

## SOMMARIO

### PARTE PRIMA LEGGI E DECRETI

REGIONE TRENTINO - ALTO ADIGE

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE  
17 febbraio 1983, n. 1/L

Testo unico delle leggi regionali in materia di  
tasse regionali e di soprattasse provinciali sulle  
concessioni non governative

pag. 2

### PARTE PRIMA LEGGI E DECRETI

REGIONE TRENTINO - ALTO ADIGE

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE  
17 febbraio 1983, n. 1/L

Testo unico delle leggi regionali in materia di tasse regionali e di soprattasse provinciali sulle concessioni non governative

### IL PRESIDENTE

Visto l'art. 7 della L.R. 25 novembre 1982, n. 11, nel quale è disposto che il Presidente della Giunta regionale è autorizzato a riordinare con proprio decreto, previa deliberazione della Giunta regionale, in forma di testo unico, senza introdurre modifica alcuna, tutte le leggi emanate dal Consiglio regionale in materia di tasse regionali e di soprattasse provinciali sulle concessioni non governative;

Visto il testo unico allegato al presente decreto e parte integrante dello stesso, nel quale sono state riordinate le disposizioni contenute nelle leggi regionali 29 dicembre 1975, n. 14, 28 maggio 1977, n. 4, 31 dicembre 1979, n. 8, 10 aprile 1980, n. 5, 2 agosto 1981, n. 6 e 25 novembre 1982, n. 11 concernenti tutte le tasse regionali e le soprattasse provinciali sulle concessioni non governative;

Su conforme deliberazione della Giunta regionale n. 218 del 17 febbraio 1983;

d e c r e t a

— è approvato l'allegato «Testo unico delle leggi

## INHALTSVERZEICHNIS

### ERSTER TEIL GESETZE UND DEKRETE

REGION TRENTINO - SÜDTIROL

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSCHUSSES  
vom 17. Februar 1983, Nr. 1/L

Einheitstext der Regionalgesetze auf dem Sachgebiet der Regionalabgaben und der Abgabenzuschläge der Provinzen auf die nichtstaatlichen Konzessionen

Seite 2

### ERSTER TEIL GESETZE UND DEKRETE

REGION TRENTINO - SÜDTIROL

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSCHUSSES vom 17. Februar 1983, Nr. 1/L

Einheitstext der Regionalgesetze auf dem Sachgebiet der Regionalabgaben und der Abgabenzuschläge der Provinzen auf die nichtstaatlichen Konzessionen

### DER PRÄSIDENT

Nach Einsichtnahme in den Art. 7 des Regionalgesetzes vom 25. November 1982, Nr. 11, welcher verfügt, daß der Präsident des Regionalausschusses ermächtigt wird, mit Dekret nach Beschluß des Regionalausschusses sämtliche vom Regionalrat auf dem Sachgebiet der Regionalabgaben und der Abgabenzuschläge der Provinzen auf die nichtstaatlichen Konzessionen erlassenen Gesetze ohne Einführung irgendwelcher Änderungen in einem Einheitstext zusammenzufassen;

Nach Einsichtnahme in den Einheitstext, der diesem Dekret beigelegt ist und einen ergänzenden Bestandteil desselben bildet, in dem die Bestimmungen der Regionalgesetze vom 29. Dezember 1975, Nr. 14, vom 28. Mai 1977, Nr. 4, vom 31. Dezember 1979, Nr. 8, vom 10. April 1980, Nr. 5, vom 2. August 1981, Nr. 6 und vom 25. November 1982, Nr. 11 betreffend die Regionalabgaben und die Abgabenzuschläge der Provinzen auf die nichtstaatlichen Konzessionen zusammengefaßt sind;

Auf übereinstimmenden Beschluß des Regionalausschusses vom 17. Februar 1983, Nr. 218;

v e r f ü g t

— Der beigelegte «Einheitstext der Regionalgesetze

regionali in materia di tasse regionali e di soprattasse provinciali sulle concessioni non governative».

Il presente decreto sarà inviato alla Corte dei Conti per la registrazione e pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Trento, 17 febbraio 1983

*Il Presidente*  
Pancheri

Registrato alla Corte dei Conti il 22 marzo 1983, Registro 4, Foglio 18 - *Ciaccia*.

**Testo unico delle leggi regionali in materia di tasse regionali e di soprattasse provinciali sulle concessioni non governative**

Art. 1

(art. 1, Legge regionale  
29.12.1975, n. 14)

*Oggetto delle tasse*

I provvedimenti amministrativi e gli altri atti, elencati nell'annessa tariffa, costituiscono oggetto delle tasse regionali sulle concessioni non governative nella misura prevista dalla tariffa stessa.

Art. 2

(art. 2, Legge regionale  
29.12.1975, n. 14)

*Soprattasse provinciali*

Le Province autonome di Trento e di Bolzano hanno facoltà di sovrimporre con legge alle tasse regionali, di cui al precedente articolo, fino al limite del cento per cento della misura stabilita nella tariffa suddetta.

La disciplina prevista dagli articoli seguenti per le tasse regionali si applica anche per le soprattasse provinciali.

Gli introiti derivanti dall'applicazione delle soprattasse provinciali sono mensilmente accreditati dal Tesoriere regionale alle Province medesime.

ze auf dem Sachgebiet der Regionalabgaben und der Abgabenzuschläge der Provinzen auf die nichtstaatlichen Konzessionen» wird genehmigt.

Dieses Dekret wird dem Rechnungshof zur Registrierung zugeleitet und im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 17. Februar 1983

*Der Präsident*  
Pancheri

Registriert beim Rechnungshof am 22. März 1983, Register 4, Blatt 18 - *Ciaccia*.

**Einheitstext der Regionalgesetze auf dem Sachgebiet der Regionalabgaben und der Abgabenzuschläge der Provinzen auf die nichtstaatlichen Konzessionen**

Art. 1

(Art. 1 des Regionalgesetzes  
vom 29.12.1975, Nr. 14)

*Gegenstand der Abgaben*

Die Verwaltungsmaßnahmen und die anderen im beiliegenden Tarif angeführten Akte bilden Gegenstand der Regionalabgaben auf die nichtstaatlichen Konzessionen in dem im genannten Tarif vorgesehenen Ausmaß.

Art. 2

(Art. 2 des Regionalgesetzes  
vom 29.12.1975, Nr. 14)

*Abgabenzuschläge der Provinzen*

Die autonomen Provinzen Trient und Bozen sind befugt, mit Gesetz die Regionalabgaben nach dem vorhergehenden Artikel bis zum Ausmaß von hundert Prozent des im obgenannten Tarif festgesetzten Ausmaßes mit Zuschlägen zu belegen.

Die in den nachfolgenden Artikeln für die Regionalabgaben vorgesehene Ordnung wird auch auf die Abgabenzuschläge der Provinzen angewandt.

Die Einnahmen aus der Anwendung der Abgabenzuschläge der Provinzen werden vom Schatzamt der Region monatlich den Provinzen gutgeschrieben.

## Art. 3

(art. 3, Legge regionale  
29.12.1975, n. 14)

*Riscossione*

La tassa di rilascio è dovuta in occasione dell'emanazione dell'atto e va corrisposta non oltre la consegna dello stesso all'interessato.

La tassa di rinnovo va corrisposta allorquando gli atti, venuti a scadenza, sono nuovamente posti in essere.

La tassa per il visto e quella per la vidimazione vanno corrisposte al momento dell'espletamento di tali formalità.

Nei casi espressamente indicati nella tariffa, gli atti con validità superiore all'anno sono soggetti ad una tassa annuale, da corrispondersi, nel termine stabilito nella tariffa stessa, per ogni anno successivo a quello nel quale l'atto è stato emesso.

## Art. 4

(art. 4, Legge regionale  
29.12.1975, n. 14)

*Modalità di pagamento*

Le tasse si corrispondono mediante versamento dell'importo stabilito su apposito conto corrente postale, intestato alla Tesoreria regionale.

Quando la misura delle tasse dipende dalla popolazione dei Comuni e dei centri abitati, essa è calcolata in base alla classificazione ed ai dati dell'ultimo censimento pubblicati nella Gazzetta Ufficiale.

## Art. 5

(art. 5, Legge regionale  
29.12.1975, n. 14)

*Prenotazione a debito*

Le tasse per gli atti, occorrenti nei procedimenti amministrativi o giudiziari, interessanti l'amministrazione dello Stato, le amministrazioni ad essa parificate per legge nei rapporti tributari, l'Amministrazione del fondo per il culto e le persone fisiche o giuridiche ammesse al gratuito patrocinio, sono prenotate a debito, salvo il recupero nei casi e nei modi indicati dalla legge sul gratuito patrocinio.

## Art. 3

(Art. 3 des Regionalgesetzes  
vom 29.12.1975, Nr. 14)

*Einhebung*

Die Abgabe auf die Konzession wird bei Erlaß des Aktes geschuldet und ist spätestens bei dessen Aushändigung an den Betroffenen zu entrichten.

Die Abgabe für die Erneuerung ist zu entrichten, sobald die verfallenen Akte neuerdings wirksam sind.

Die Abgabe für den Sichtvermerk und jene für die Beglaubigung sind bei der Vornahme dieser Förmlichkeiten zu entrichten.

In den im Tarif ausdrücklich angeführten Fällen unterliegen die Akte mit einer Gültigkeit von mehr als einem Jahr einer Jahresabgabe, die innerhalb der im genannten Tarif festgesetzten Frist für jedes auf das Jahr der Ausstellung des Aktes folgende Jahr zu entrichten ist.

## Art. 4

(Art. 4 des Regionalgesetzes  
vom 29.12.1975, Nr. 14)

*Einzahlung*

Die Abgaben werden durch Einzahlung des festgesetzten Betrages auf ein eigenes, auf das Schatzamt der Region lautendes Postkontokorrent entrichtet.

Falls das Ausmaß der Abgaben von der Einwohnerzahl der Gemeinden und der Ortschaften abhängt, wird es auf der Grundlage der Einstufung der im Gesetzesanzeiger veröffentlichten Daten der letzten Volkszählung berechnet.

## Art. 5

(Art. 5 des Regionalgesetzes  
vom 29.12.1975, Nr. 14)

*Schuldanmerkung*

Die Abgaben für die notwendigen Akte in den Verwaltungs- und Gerichtsverfahren, die die Staatsverwaltung, die ihr kraft Gesetzes in den abgabenrechtlichen Beziehungen gleichgestellten Verwaltungen, die Verwaltung des Kultusfonds und die zum Armenrecht zugelassenen physischen oder juristischen Personen betreffen, werden unbeschadet der Wiedereinbringung in den Fällen und in der Art und Weise, die im Gesetz über das Armenrecht angeführt sind, als Schuld angemerkt.

## Art. 6

(art. 6, Legge regionale  
29.12.1975, n. 14)

*Riscossione coattiva*

Per la riscossione coattiva delle tasse e delle relative soprattasse, di cui all'articolo 8, si applicano le disposizioni del Testo Unico delle norme per la riscossione delle entrate patrimoniali dello Stato, approvate con R.D. 14 aprile 1910, n. 639.

## Art. 7

(art. 7, Legge regionale  
29.12.1975, n. 14)

*Effetti del mancato o ritardato pagamento*

Gli atti soggetti a tassa non sono efficaci, sino a quando questa non sia stata pagata.

## Art. 8

(art. 8, Legge regionale  
29.12.1975, n. 14)

*Sanzioni*

Chi esercita una attività, per la quale è necessario un atto soggetto a tassa sulle concessioni non governative, senza aver ottenuto l'atto stesso o senza aver assolto la relativa tassa, incorre, salve le sanzioni previste da altre disposizioni di legge, nella pena pecuniaria da un minimo pari al doppio, ad un massimo pari al sestuplo della tassa e, in ogni caso, non inferiore a Lire 2.000.

Il pubblico ufficiale che emetta atti soggetti a tasse sulle concessioni non governative, senza che sia stato effettuato il pagamento del tributo previsto, è soggetto alla pena pecuniaria da Lire 2.000 a Lire 20.000, oltre il pagamento delle tasse dovute, salvo, per queste, il regresso verso il debitore.

Salvo che non sia diversamente disposto nell'annessa tariffa, nel caso di mancato pagamento delle tasse regionali annuali nei termini stabiliti, in luogo della pena pecuniaria di cui al primo comma si incorre:

- a) in una soprattassa del dieci per cento della tassa dovuta, se questa è corrisposta entro trenta giorni dalla scadenza;

## Art. 6

(Art. 6 des Regionalgesetzes  
vom 29.12.1975, Nr. 14)

*Zwangseinhebung*

Für die Zwangseinhebung der Abgaben und der entsprechenden Abgabenzuschläge nach Artikel 8 werden die Bestimmungen der mit kgl. Dekret vom 14. April 1910, Nr. 639 genehmigten Vereinheitlichten Fassung der Bestimmungen für die Einhebung der Vermögenseinnahmen des Staates angewandt.

## Art. 7

(Art. 7 des Regionalgesetzes  
vom 29.12.1975, Nr. 14)

*Wirkungen der unterlassenen oder verspäteten Einzahlung*

Die abgabenschuldigen Akte sind wirkungslos, solange die Abgabe nicht bezahlt worden ist.

## Art. 8

(Art. 8 des Regionalgesetzes  
vom 29.12.1975, Nr. 14)

*Strafen*

Wer eine Tätigkeit ausübt, für die es eines Aktes bedarf, der einer Abgabe auf die nichtstaatlichen Konzessionen unterliegt, ohne den genannten Akt erhalten oder ohne die entsprechende Abgabe eingezahlt zu haben, wird unbeschadet der in anderen Gesetzesbestimmungen vorgesehenen Strafen mit einer Geldbuße von mindestens dem Doppelten bis höchstens dem Sechsfachen der Abgabe und jedenfalls mit einer solchen von mindestens 2.000 Lire belegt.

Der öffentliche Beamte, der Akte ausstellt, welche Abgaben auf die nichtstaatlichen Konzessionen unterliegen, ohne daß die vorgesehene Abgabe eingezahlt wurde, unterliegt einer Geldbuße von 2.000 Lire bis 20.000 Lire sowie der Zahlung der geschuldeten Abgaben vorbehaltlich des Rückgriffes für diese Abgaben auf den Schuldner.

Falls im beiliegenden Tarif nichts anderes bestimmt ist, sind bei Nichtbezahlung der regionalen Jahresabgaben innerhalb der festgesetzten Fristen an Stelle der Geldbuße nach dem ersten Absatz vorgesehen:

- a) ein Abgabenzuschlag in Höhe von zehn Prozent der geschuldeten Abgabe, wenn diese innerhalb von 30 Tagen nach ihrer Fälligkeit entrichtet wird;

b) in una soprattassa del venti per cento della tassa dovuta, se questa è corrisposta oltre il termine di cui alla precedente lettera a), ma prima dell'accertamento dell'infrazione.

#### Art. 9

(art. 9, Legge regionale  
29.12.1975, n. 14)

#### *Accertamento delle infrazioni, applicazione delle sanzioni e definizione delle controversie*

Per l'accertamento delle infrazioni, per l'applicazione delle sanzioni e per la definizione delle relative controversie, si osservano, in quanto applicabili, le disposizioni di cui alla legge statale 7 gennaio 1929, n. 4.

Le competenze, che tali disposizioni attribuiscono ai seguenti organi ed Uffici statali, sono esercitate dagli organi ed Uffici regionali a fianco indicati:

- |   |  |
|---|--|
| — Ministero per le finanze:                               | - Giunta regionale   |
| — Intendente di finanza,                                  |  |
| Intendenza di finanza e                                   |  |
| Capi degli Uffici esecutivi incaricati della contabilità: | - Capo dell'Ispettorato generale delle finanze e patrimonio. |

#### Art. 10

(art. 10, Legge regionale  
29.12.1975, n. 14)

#### *Accertamento delle violazioni*

L'accertamento delle violazioni alle norme della presente legge è demandato, oltre che agli organi di polizia di cui al Capo II del Titolo II della legge statale 7 gennaio 1929, n. 4, agli impiegati addetti all'Ispettorato generale delle finanze e del patrimonio. Essi acquistano, nei limiti del servizio a cui sono destinati, e secondo le attribuzioni ad essi conferite dalla legge, la qualità di ufficiali, e rispettivamente, di agenti della polizia tributaria. A cura dell'Amministrazione regionale, la loro qualità è fatta constare a mezzo d'una speciale tessera di riconoscimento.

b) ein Abgabenzuschlag in Höhe von zwanzig Prozent der geschuldeten Abgabe, wenn diese nach Ablauf der im vorhergehenden Buchst. a) vorgesehenen Frist, aber vor Feststellung der Übertretung entrichtet wird.

#### Art. 9

(Art. 9 des Regionalgesetzes  
vom 29.12.1975, Nr. 14)

#### *Feststellung der Übertretungen, Anwendung der Strafen und Erledigung der Streitfälle*

Für die Feststellung der Übertretungen, für die Anwendung der Strafen und für die Erledigung der entsprechenden Streitfälle werden sinngemäß die Bestimmungen des Staatsgesetzes vom 7. Jänner 1929, Nr. 4 befolgt.

Die durch diese Bestimmungen den nachstehenden staatlichen Organen und Ämtern übertragenen Zuständigkeiten werden durch die nebenstehend angegebenen Organe und Ämter der Region wahrgenommen:

- |   |  |
|---|--|
| — Finanzministerium:  | - Regionalausschuß   |
| — Finanzintendant, Finanzintendanz und Leiter der ausführenden Ämter, die mit der Rechnungsführung beauftragt sind: | - Leiter des Generalinspektorates für Finanzen und Vermögen. |

#### Art. 10

(Art. 10 des Regionalgesetzes  
vom 29.12.1975, Nr. 14)

#### *Feststellung der Übertretungen*

Die Feststellung der Übertretungen der Bestimmungen dieses Gesetzes ist außer den Polizeiorganen nach dem II. Kapitel des II. Titels des Staatsgesetzes vom 7. Jänner 1929, Nr. 4 den Angestellten des Generalinspektorates für Finanzen und Vermögen übertragen. Sie erhalten, beschränkt auf den Dienst, für den sie bestimmt sind, und nach den ihnen vom Gesetz erteilten Befugnissen die Eigenschaft von Beamten bzw. Vertretern der Steuerpolizei. Von der Regionalverwaltung wird ihre Eigenschaft durch einen besonderen Erkennungsausweis ersichtlich gemacht.

## Art. 11

(art. 11, Legge regionale  
29.12.1975, n. 14)

*Ricorsi amministrativi*

Le controversie inerenti all'applicazione delle tasse e delle relative soprattasse, di cui all'articolo 8, sono decise in via amministrativa dal capo dell'Ispettorato generale delle finanze e patrimonio con provvedimento motivato, avverso il quale è dato ricorso alla Giunta regionale, nel termine di trenta giorni dalla comunicazione, mediante raccomandata con avviso di ricevimento, del provvedimento stesso.

Il ricorso deve essere presentato tramite l'Ispettorato generale delle finanze e del patrimonio, direttamente o mediante raccomandata con avviso di ricevimento. Nel primo caso l'ufficio ne rilascia ricevuta, nel secondo la data di spedizione vale quale data di presentazione.

Decorso il termine di novanta giorni dalla data di presentazione del ricorso, senza che sia stata comunicata al ricorrente la relativa decisione, il ricorso s'intende respinto.

Contro la decisione della Giunta regionale è ammesso ricorso in revocazione per errore di fatto o di calcolo e nelle ipotesi previste dall'articolo 395, n. 2 e 3, del Codice di procedura civile.

Il ricorso in revocazione deve essere proposto nel termine di sessanta giorni, decorrenti, rispettivamente, dalla comunicazione della decisione o dalla data in cui è stata scoperta la falsità o recuperato il documento.

Su domanda del ricorrente, proposta nello stesso ricorso o in successiva istanza, l'autorità amministrativa decidente può sospendere, per gravi motivi, l'esecuzione dell'atto impugnato.

## Art. 12

(art. 12, Legge regionale  
29.12.1975, n. 14)

*Azione giudiziaria*

Avverso le decisioni, di cui al precedente articolo, della Giunta regionale, è esperibile azione giudiziaria nel termine di novanta giorni, decorrenti dalla data di comunicazione della decisione, o dalla scadenza dei novanta giorni successivi alla presentazione del ricorso, nel caso in cui nel predetto termine non sia stata notificata la decisione stessa.

## Art. 11

(Art. 11 des Regionalgesetzes  
vom 29.12.1975, Nr. 14)

*Verwaltungsberufungen*

Die Streitfälle betreffend die Anwendung der Abgaben und der entsprechenden Abgabenzuschläge nach Artikel 8 werden auf dem Verwaltungsweg vom Leiter des Generalinspektorates für Finanzen und Vermögen mit begründeter Maßnahme entschieden, gegen die innerhalb von dreißig Tagen nach der Mitteilung der genannten Maßnahme Berufung mittels Einschreiben mit Empfangsbestätigung an den Regionalausschuß zulässig ist.

Die Berufung muß über das Generalinspektorat für Finanzen und Vermögen unmittelbar oder mittels Einschreiben mit Empfangsbestätigung eingereicht werden. Im ersten Falle stellt das Amt eine Empfangsbestätigung aus, im zweiten Falle gilt das Versanddatum als Datum der Einreichung.

Nach Ablauf der Frist von 90 Tagen nach Einreichung der Berufung, ohne daß dem Berufungswerber die entsprechende Entscheidung mitgeteilt wurde, gilt die Berufung als abgelehnt.

Gegen die Entscheidung des Regionalausschusses ist Widerrufungsrekurs wegen Tatsachenirrtums oder Berechnungsfehlers und in den Fällen nach Artikel 395 Z. 2 und 3 der Zivilprozeßordnung zulässig.

Der Widerrufungsrekurs muß innerhalb der Frist von sechzig Tagen von der Mitteilung der Entscheidung bzw. vom Zeitpunkt, an dem die Falschbeurkundung festgestellt oder die Urkunde wieder aufgefunden worden ist, vorgelegt werden.

Auf im Rekurs selbst oder in einer nachfolgenden Eingabe gestellten Antrag des Rekurswerbers kann die entscheidende Verwaltungsbehörde die Durchführung des angefochtenen Aktes aus schwerwiegenden Gründen aufschieben.

## Art. 12

(Art. 12 des Regionalgesetzes  
vom 29.12.1975, Nr. 14)

*Gerichtliche Klage*

Gegen die Entscheidungen des Regionalausschusses nach dem vorhergehenden Artikel kann innerhalb der Frist von neunzig Tagen mit Ablauf vom Datum der Mitteilung der Entscheidung oder nach Ablauf von 90 Tagen nach der Einreichung des Rekurses, falls die Entscheidung nicht innerhalb der genannten Frist zugestellt worden ist, gerichtliche Klage erhoben werden.

## Art. 13

(art. 13, Legge regionale  
29.12.1975, n. 14)

*Decadenze e rimborsi*

L'Amministrazione regionale può procedere all'accertamento delle violazioni alle norme della presente legge entro il termine di decadenza di tre anni, decorrenti dal giorno nel quale è stata commessa la violazione.

Il contribuente può chiedere la restituzione delle tasse erroneamente pagate entro il termine di decadenza di tre anni, a decorrere dal giorno del pagamento o, in caso di rifiuto dell'atto sottoposto a tassa, dalla data di comunicazione del rifiuto stesso.

Nonostante l'inutile decorso del termine di cui al primo comma, l'atto per il quale non sia stata corrisposta la tassa sulle concessioni non governative non acquista efficacia sino a quando la tassa stessa non venga corrisposta. In tal caso non sono dovute le sanzioni per il mancato o ritardato pagamento.

## Art. 14

(art. 14, Legge regionale  
29.12.1975, n. 14)

*Validità degli atti di altra autorità*

L'atto amministrativo, rilasciato da autorità diversa da quella avente competenze sul territorio regionale, per il quale sia stata pagata la relativa tassa di concessione, spiega i suoi effetti, ai sensi di legge, nel territorio regionale senza che per lo stesso sia corrisposta la tassa stabilita dalla presente legge.

## Art. 15

(art. 2, Legge regionale  
10.4.1980, n. 5)

*Devoluzione ai Comuni di una quota delle tasse per atti da essi rilasciati o rinnovati*

Dal 1° gennaio 1980 spetta, a carico del bilancio regionale, a ciascun Comune che abbia emesso o rinnovato, nell'esercizio delle proprie funzioni, atti e provvedimenti soggetti a tassa sulle concessioni non governative ai sensi della legge regionale 29 dicem-

## Art. 13

(Art. 13 des Regionalgesetzes  
vom 29.12.1975, Nr. 14)

*Verfall und Rückvergütung*

Die Regionalverwaltung kann die Verletzungen der Bestimmungen dieses Gesetzes innerhalb der Verfallsfrist von drei Jahren mit Ablauf von dem Tag feststellen, an dem die Verletzung begangen wurde.

Der Steuerzahler kann die Rückerstattung der irrtümlich bezahlten Abgaben innerhalb der Verfallsfrist von drei Jahren mit Ablauf vom Tag der Zahlung oder, im Falle der Verweigerung des abgabepflichtigen Aktes, vom Datum der Mitteilung der genannten Verweigerung beantragen.

Trotz des ergebnislosen Ablaufes der Frist nach dem ersten Absatz erlangt der Akt, für den die Abgabe auf die nichtstaatlichen Konzessionen nicht entrichtet wurde, keine Wirksamkeit, solange die genannte Abgabe nicht entrichtet ist. In diesem Falle sind die Strafen für die unterlassene oder verspätete Zahlung nicht geschuldet.

## Art. 14

(Art. 14 des Regionalgesetzes  
vom 29.12.1975, Nr. 14)

*Gültigkeit der Akte anderer Behörden*

Der Verwaltungsakt, der von einer Behörde ausgestellt wurde, welche von einer Behörde mit Zuständigkeit auf dem Gebiete der Region verschieden ist, und für den die entsprechende Abgabe auf Konzessionen bezahlt worden ist, entfaltet seine Wirkungen im Sinne des Gesetzes auf dem Gebiete der Region, ohne daß dafür die in diesem Gesetz festgesetzte Abgabe entrichtet worden ist.

## Art. 15

(Art. 2 des Regionalgesetzes  
vom 10.4.1980, Nr. 5)

*Zuweisung eines Abgabenteils an die Gemeinden für von diesen erlassene und erneuerte Akte*

Ab 1. Jänner 1980 steht zu Lasten des Haushalts der Region jeder Gemeinde ein Betrag in Höhe von sechzig vom Hundert des der Region entrichteten Betrages der Abgaben auf die nichtstaatlichen Konzessionen gemäß Regionalgesetz vom 29. De-

bre 1975, n. 14 e successive modificazioni, un importo pari al sessanta per cento dell'ammontare delle tasse corrisposte alla Regione sui suddetti atti e provvedimenti. Il relativo versamento dovrà avvenire a cura della Regione, entro il 31 luglio di ogni anno successivo a quello della riscossione dell'importo medesimo.

All'uopo ciascun Comune deve inviare alla Regione - Ispettorato generale delle finanze e patrimonio - entro il 31 marzo di ogni anno, un elenco dettagliato degli atti e provvedimenti di propria competenza emessi o rinnovati con riferimento all'anno solare precedente. Tale elenco deve essere predisposto secondo le modalità stabilite con deliberazione della Giunta regionale da emanarsi entro sessanta giorni dalla data di entrata in vigore della legge regionale 10 aprile 1980, n. 5.

L'individuazione degli atti e provvedimenti, la cui emanazione rientra nella competenza del Comune, è effettuata, ai fini della devoluzione al medesimo della quota di sua spettanza ai sensi del primo comma, mediante deliberazione della Giunta regionale da emanarsi entro il termine di sessanta giorni dalla data di entrata in vigore della legge regionale 10 aprile 1980, n. 5.

## NORME TRANSITORIE

### Art. 16

(art. 16, Legge regionale  
29.12.1975, n. 14)

Fino all'entrata in vigore della legge regionale sulla riorganizzazione e ristrutturazione degli uffici regionali rimasti alle dipendenze operative dell'ente, all'Ispettorato generale delle finanze e patrimonio spettano, in aggiunta alle competenze di cui all'articolo 13 della legge regionale 23 gennaio 1964, n. 2, anche tutti gli adempimenti previsti dal presente T.U. in materia di tasse regionali sulle concessioni non governative.

zember 1975, Nr. 14, und der späteren Änderungen für die in Ausübung ihrer Funktionen erlassenen oder erneuerten und genannten Abgaben unterliegenden Akte und Maßnahmen zu. Die Region hat die entsprechende Überweisung bis zum 31. Juli eines jeden auf die Einhebung des genannten Betrages folgenden Jahres vorzunehmen.

Zu diesem Zweck hat jede Gemeinde der Region - Generalinspektorat für Finanzen und Vermögen - bis zum 31. März jeden Jahres ein detailliertes Verzeichnis der in ihre Zuständigkeit fallenden Akte und Maßnahmen zu senden, die mit Bezug auf das vorherige Kalenderjahr erlassen oder erneuert worden sind. Dieses Verzeichnis ist nach den Einzelschriften zu erstellen, die mit Beschluß des Regionalausschusses binnen sechzig Tagen nach Inkrafttreten des Regionalgesetzes vom 10. April 1980, Nr. 5, festzusetzen sind.

Die Ermittlung der Akte und Maßnahmen, deren Erlaß in die Zuständigkeit der Gemeinde fällt, wird für die Zwecke der Zuweisung des im Sinne des ersten Absatzes der Gemeinde zustehenden Anteils mit Beschluß des Regionalausschusses binnen sechzig Tagen nach Inkrafttreten des Regionalgesetzes vom 10. April 1980, Nr. 5 vorgenommen.

## ÜBERGANGSBESTIMMUNGEN

### Art. 16

(Art. 16 des Regionalgesetzes  
vom 29.12.1975, Nr. 14)

Bis zum Inkrafttreten des Regionalgesetzes über den Neuaufbau und die Neuordnung der Regionalämter, die der Körperschaft verblieben sind, stehen dem Generalinspektorat für Finanzen und Vermögen zusätzlich zu den Zuständigkeiten nach Artikel 13 des Regionalgesetzes vom 23. Jänner 1964, Nr. 2 auch alle in diesem Einheitstext vorgesehenen Amtshandlungen auf dem Gebiete der Regionalabgaben auf die nichtstaatlichen Konzessionen zu.



## T A R I F F A

## DELLE TASSE SULLE CONCESSIONI NON GOVERNATIVE

(Tariffa annessa alla Legge regionale 29 dicembre 1975, n. 14; artt. 1 e 2 Legge regionale 28 maggio 1977, n. 4; art. 1 Legge regionale 31 dicembre 1979, n. 8; art. 1 Legge regionale 10 aprile 1980, n. 5; Legge regionale del 2 agosto 1981, n. 6 e Legge regionale del 25 novembre 1982, n. 11)

N. d'ord.	Indicazione degli atti soggetti a tassa	Ammontare della tassa Lire	N o t e
TITOLO I			
<i>Persone giuridiche</i>			
1	a) Provvedimento provinciale di riconoscimento della personalità giuridica ad associazioni, fondazioni ed altre istituzioni (artt. 17 e 18 L. 11 marzo 1972, n. 118)  b) Registrazione ai sensi dell'art. 33 del codice civile degli atti costitutivi degli statuti e degli atti modificativi delle persone giuridiche (artt. 17 e 18 L. 11 marzo 1972, n. 118)	166.000  34.000	
TITOLO II			
<i>Igiene - Sanità - Zootecnia</i>			
2	Concessione provinciale per l'apertura ed esercizio di farmacia:  a) tassa di apertura: 1) nei comuni o centri abitati (frazioni o borgate) con popolazione non superiore a 5.000 abitanti 2) nei comuni o centri abitati (frazioni o borgate) con popolazione superiore a 5.000 e non a 10.000 abitanti 3) nei comuni o centri abitati (frazioni o borgate) con popolazione superiore a 10.000 e non a 15.000 abitanti 4) nei comuni o centri abitati (frazioni o borgate) con popolazione superiore a 15.000 e non a 40.000 abitanti 5) nei comuni o centri abitati (frazioni o borgate) con popolazione superiore a 40.000 e non a 100.000 abitanti 6) nei comuni o centri abitati (frazioni o borgate) con popolazione superiore a 100.000 e non a 200.000 abitanti	67.000  166.000  331.000  528.000  792.000  1.056.000	La popolazione va calcolata in base ai risultati dell'ultimo censimento. Sono esenti dal pagamento della tassa le farmacie gestite in comuni, frazioni o centri abitati con popolazione non superiore a 5.000 abitanti i cui titolari godono dell'indennità di residenza stabilita dalla legge 8 marzo 1968, n. 221. Per centro abitato si intende una frazione o una borgata o anche un qualsiasi aggruppamento di case abitate, separato e distinto dal nucleo o dai nuclei costituenti la restante popolazione del comune cui il centro abitato appartiene. La tassa riflette non soltanto le concessioni per l'apertura o l'esercizio di nuove farmacie, ma anche le concessioni per l'esercizio di farmacie già istituite e conferite ad altri titolari. La concessione per l'apertura ed esercizio di una farmacia è valevole, ai sensi dell'art. 109 del testo unico delle leggi sanitarie 27 luglio 1934, n. 1265, solo per la sede indicata nella concessione stessa e pertanto la tassa è dovuta, anche nel caso in cui venga concesso il trasferimento da una sede ad un'altra dello stesso comune. La tassa invece non è dovuta nel caso di trasferimento di farmacia entro i limiti della stessa sede, ai sensi del secondo comma del citato articolo 109 e dell'art. 13 del regolamento 21 agosto 1971, n. 1275. La tassa è ridotta alla misura di un quarto di quella dovuta dal titolare della farmacia principale, quando si tratti di farmacia succursale istituita ai sensi dell'art. 116 del citato testo unico.

## T A R I F F E

## DER ABGABEN AUF NICHTSTAATLICHE KONZESSIONEN

(Regionalgesetz vom 29. Dezember 1975, Nr. 14 - Art. 1 und 2 des Regionalgesetzes vom 28. Mai 1977, Nr. 4 - Art. 1 des Regionalgesetzes vom 31. Dezember 1979, Nr. 8 - Art. 1 des Regionalgesetzes vom 10. April 1980, Nr. 5 - Regionalgesetz vom 2. August 1981, Nr. 6 und Regionalgesetz vom 25. November 1982, Nr. 11)

Ord. Nr.	Verzeichnis der abgabenpflichtigen Akte	Abgaben- betrag Lire	A n m e r k u n g e n
	TITEL I		
	<i>Rechtspersonen</i>		
1	a) Provinzialmaßnahme zur Anerkennung der Rechtspersönlichkeit von Vereinigungen, Gründungen und sonstigen Institutionen (Art. 17 und 18 des Gesetzes vom 11. März 1972, Nr. 118	166.000	
	b) Registrierung gemäß Art. 33 des Bürgerlichen Gesetzbuches der Gründungsakte von Statuten und Änderungsakte von Rechtspersonen (Art. 17 und 18 des Gesetzes vom 11. März 1972, Nr. 118)	34.000	
	TITEL II		
	<i>Hygiene - Gesundheitswesen - Viehzucht</i>		
2	Landeskonzession zur Eröffnung und Führung von Apotheken:		
	a) Eröffnungsabgabe:		
	1. in Gemeinden oder Wohnzentren (Fraktionen oder Siedlung) mit einer Bevölkerung von nicht mehr als 5.000 Einwohner	67.000	<p>Die Bevölkerung ist aufgrund der Ergebnisse der letzten Volkszählung zu berechnen.</p> <p>Frei von Abgaben sind Apotheken, die sich in Gemeinden, Fraktionen oder Wohnzentren mit einer Bevölkerung von nicht mehr als 5.000 Einwohnern befinden, deren Inhaber die mit Gesetz vom 8. März 1968, Nr. 221 festgelegte Wohnortentschädigung beziehen.</p> <p>Als Wohnzentrum ist eine Fraktion oder eine Siedlung oder auch jedwede Gruppe von Wohnhäusern zu verstehen, die sich getrennt und außerhalb der Ortschaft oder der Ortschaften, die die restliche Bevölkerung der Gemeinde bilden, denen das Wohnzentrum gehört, befinden.</p> <p>Die Abgabe bezieht sich nicht nur auf Konzessionen zur Eröffnung oder Führung neuer Apotheken, sondern auch auf Konzessionen zur Führung von bereits errichteten Apotheken, die an andere Inhaber vergeben werden.</p> <p>Die Konzession zur Eröffnung und Führung einer Apotheke gilt gemäß Art. 109 des Einheitstextes der Gesetze über das Gesundheitswesen vom 27. Juli 1934, Nr. 1265 nur für den in der Konzession angegebenen Sitz, weshalb die Abgabe auch dann zu bezahlen ist, wenn die Verlegung von einem Sitz in einen anderen der selben Gemeinde gewährt wird. Die Abgabe ist hingegen nicht zu bezahlen, wenn die Apotheke innerhalb der Abgrenzungen ihres Sitzes verlegt wird - Absatz zwei des genannten Artikels 109 und des Art. 13 der Verordnung vom 21. August 1971, Nr. 1275.</p> <p>Die Abgabe ist auf ein Viertel jener Abgabe herabzusetzen, die vom Inhaber der Hauptapotheke bezahlt wird, wenn es sich um eine gemäß Art. 116 der genannten Vereinheitlichten Fassung errichteten Zweigstelle handelt.</p>
	2. in Gemeinden oder Wohnzentren (Fraktionen oder Siedlung) mit einer Bevölkerung von mehr als 5.000 und nicht mehr als 10.000 Einwohnern	166.000	
	3. in Gemeinden oder Wohnzentren (Fraktionen oder Siedlung) mit einer Bevölkerung von mehr als 10.000 und nicht mehr als 15.000 Einwohnern	331.000	
	4. in Gemeinden oder Wohnzentren (Fraktionen oder Siedlung) mit einer Bevölkerung von mehr als 15.000 und nicht mehr als 40.000 Einwohnern	528.000	
	5. in Gemeinden oder Wohnzentren (Fraktionen oder Siedlung) mit einer Bevölkerung von mehr als 40.000 und nicht mehr als 100.000 Einwohnern	792.000	
	6. in Gemeinden oder Wohnzentren (Fraktionen oder Siedlung) mit einer Bevölkerung von mehr als 100.000 und nicht mehr als 200.000 Einwohnern	1.056.000	

N. d'ord.	Indicazione degli atti soggetti a tassa	Ammontare della tassa Lire	N o t e
	<p>b) tassa annuale:</p>	<p>la tassa di cui alla lettera a) ridotta ad un quinto</p>	<p>Non è dovuta tassa per le concessioni provvisorie emesse ai sensi del primo comma dell'articolo 129 del citato testo unico, né nel caso di autorizzazione provvisoria, agli eredi, per un periodo di tempo non superiore all'anno, in base all'ultimo comma dell'art. 12 della legge 2 aprile 1968, n. 475.</p> <p>Sono esenti dal pagamento della tassa controindicata le autorizzazioni rilasciate dal medico provinciale per la gestione di farmacie interne - esclusa qualsiasi facoltà di vendita al pubblico - da parte degli enti ospedalieri e delle province per gli ospedali psichiatrici e per le altre istituzioni ospedaliere che da esse dipendono (articolo 114 del succitato testo unico modificato dall'articolo 1 della legge 20 maggio 1960, n. 519).</p> <p>Oltre alla tassa di concessione, i titolari delle farmacie sono tenuti al pagamento di una tassa annuale di ispezione, ai sensi dell'art. 128 del citato testo unico delle leggi sanitarie nella misura indicata dall'articolo unico, tabella n. 3, della legge 14 aprile 1952, n. 403.</p> <p>La tassa annuale deve essere corrisposta entro il 31 dicembre dell'anno precedente a quello cui si riferisce.</p>
3	<p>Autorizzazione comunale o provinciale per aprire o mantenere in esercizio ambulatori, case o istituti di cura medico-chirurgica o di assistenza ostetrica, gabinetti di analisi per il pubblico a scopo di accertamento diagnostico, case o pensioni per gestanti (articolo 193 del testo unico delle leggi sanitarie e articolo 23 del D.P.R. 10 giugno 1955, n. 854):</p> <p>1) per le case o istituti di cura medico-chirurgica o di assistenza ostetrica, case o pensioni per gestanti:</p> <p>tassa di rilascio:</p> <p>— se l'istituto non ha più di 10 posti letto</p> <p>— se l'istituto ha non più di 50 posti letto</p> <p>— se l'istituto ha non più di 100 posti letto</p> <p>— se l'istituto ha più di 100 posti letto</p> <p>tassa annuale</p>	<p>249.000</p> <p>496.000</p> <p>990.000</p> <p>2.473.000</p> <p>la metà delle tasse dovute per il rilascio delle licenze</p>	<p>Sono ambulatori gli istituti aventi individualità e organizzazione propria e autonoma e che quindi non costituiscono lo studio privato o personale in cui il medico esercita la professione. Essi presentano le stesse caratteristiche delle case ed istituti di cura che possono essere autorizzati anche a favore di chi non sia medico, purchè siano diretti da medici.</p> <p>Conseguentemente non sono soggetti ad autorizzazione, e quindi a pagamento della tassa controdistinta, i gabinetti personali e privati, in cui i medici generici e specializzati, compresi gli odontoiatri, esercitano la loro professione.</p> <p>Sono case di cura, da distinguersi perciò dalle case di salute, quelle ove vengono ricoverate le persone affette da malattie in atto e perciò bisognose di speciali cure mediche e chirurgiche.</p> <p>Per esercizio di ambulatorio si intende anche il trasporto di malati e feriti.</p> <p>La controindicata tassa è dovuta indipendentemente da quella che gli stabilimenti sanitari devono ai Comuni in forza della legge 11 agosto 1870, n. 5784, allegato O.</p> <p>Sono esenti dal pagamento della tassa gli ambulatori comunali, i pubblici istituti di cura per tubercolotici e i consorzi provinciali antitubercolari, l'istituto nazionale della previdenza sociale, l'Opera nazionale per la protezione ed assistenza della maternità ed infanzia ed i suoi organi provinciali e comunali; l'istituto nazionale per gli infortuni sul lavoro; gli istituti che provvedono all'assistenza obbligatoria a favore di determinate categorie di persone.</p> <p>Le tasse annuali di esercizio devono essere pagate entro il 31 gennaio dell'anno cui il tributo si riferisce.</p>

Ord. Nr.	Verzeichnis der abgabenpflichtigen Akte	Abgaben- betrag Lire	A n m e r k u n g e n
3	<p>b) Jahresabgabe</p> <p>Ermächtigung der Gemeinde oder der Provinz zur Eröffnung oder Beibehaltung eines Ambulatoriums, Anstalten zur ärztlich-chirurgischen Behandlung oder Geburtshilfe, öffentliche Laboratorien für diagnostische Ermittlungen, Heime für werdende Mütter (Art. 193 des Einheitstextes der Gesetze über das Gesundheitswesen und Art. 23 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 10. Juni 1955, Nr. 854:</p> <p>1. Anstalten für ärztlich-chirurgische Behandlung oder Geburtshilfe, Heime für werdende Mütter:</p> <p>Ausstellungsgebühr:</p> <p>— bei Anstalten mit nicht mehr als 10 Betten</p> <p>— bei Anstalten mit nicht mehr als 50 Betten</p> <p>— bei Anstalten mit nicht mehr als 100 Betten</p> <p>— bei Anstalten mit mehr als 100 Betten</p> <p>Jahresabgabe</p>	<p>die unter Buchstabe a) genannte, auf ein Fünftel herabgesetzte Abgabe</p> <p>249.000</p> <p>496.000</p> <p>990.000</p> <p>2.473.000</p> <p>die Hälfte der für die Lizenzausstellung zu entrichtenden Abgabe</p>	<p>Für die gemäß Absatz 1 des Artikels 129 der genannten Vereinheitlichten Fassung erteilten vorläufigen Konzessionen und auch nicht im Falle von vorläufiger Ermächtigung an Erben für eine Zeitspanne von nicht mehr als einem Jahr aufgrund des letzten Absatzes des Art. 12 des Gesetzes vom 2. April 1968, Nr. 475 ist für vorläufige Konzessionen keine Abgabe zu bezahlen.</p> <p>Von der Zahlung der Abgaben befreit sind die Ermächtigungen des Landesamtsarztes zur Führung interner Apotheken von seiten der Krankenhauskörperschaften und der Provinzen für Nervenheilstätten und sonstigen Krankenanstalten, die von denselben abhängig sind, wobei jede Befugnis zum Verkauf an die Bevölkerung ausgeschlossen bleibt (Art. 114 des genannten Einheitstextes, abgeändert mit Art. 1 des Gesetzes vom 20. Mai 1960, Nr. 519).</p> <p>Außer der Konzessionsabgabe haben die Inhaber von Apotheken gemäß Art. 128 der genannten Vereinheitlichten Fassung der Gesetze über das Gesundheitswesen eine jährliche Inspektionsabgabe in der mit dem Einzelartikel, Tabelle Nr. 3 des Gesetzes vom 14. April 1952, Nr. 403 angegebenen Höhe zu bezahlen.</p> <p>Die Jahresabgabe ist innerhalb 31. Dezember des vorhergehenden Jahres, auf das sie sich bezieht, zu bezahlen.</p> <p>Ambulatorien sind solche mit selbständigem Charakter und Organisation, die deshalb keine Ordination darstellen, in welcher der Arzt seine Privattätigkeit ausübt. Sie besitzen die gleichen Merkmale wie Pflegeanstalten, deren Ermächtigung auch für nicht ärztliche Personen ausgestellt werden kann, vorausgesetzt, daß sie von Ärzten geleitet werden.</p> <p>Demzufolge bedürfen sie keiner Ermächtigung und sind daher von der Leistung dieser Abgabe befreit: die persönlichen und privaten Ordinationen, in denen die praktischen und Fachärzte, einschließlich der Zahnärzte, ihren Beruf ausüben.</p> <p>Die Heilanstalten, in die akut kranke Personen eingeliefert werden, die besonderer ärztlicher und chirurgischer Behandlung bedürfen, sind von den Pflegeanstalten zu unterscheiden.</p> <p>Als Ambulatoriumsdienst ist auch die Beförderung von Kranken und Verletzten zu verstehen.</p> <p>Die Abgabe ist unabhängig von jener zu entrichten, die die Krankenanstalten an die Gemeinden auf Grund des Gesetzes vom 11. August 1870, Nr. 5784 Beilage O zu leisten haben.</p> <p>Von der Bezahlung der Abgabe sind befreit: die Gemeindeambulatorien, die öffentlichen Heilanstalten für Lungenkranke und die Landeskonsortien zur Tuberkulosenbekämpfung, das nationale Sozialfürsorgeinstitut, das Hilfswerk für Mutter und Kind und dessen Provinzial- und Gemeindeorgane, das nationale Arbeitsunfallinstitut und die zur Fürsorgeleistung an bestimmte Personenkategorien verpflichteten Institute.</p> <p>Die Jahresbetriebsabgaben sind innerhalb des 31. Jänner des Jahres zu bezahlen, auf das sich die Abgabe bezieht.</p>

N. d'ord.	Indicazione degli atti soggetti a tassa	Ammontare della tassa Lire	N o t e
4	<p>2) Per gli ambulatori e per i gabinetti di analisi per il pubblico:</p> <p>tassa di rilascio 67.000</p> <p>tassa annuale 34.000</p> <p>a) Licenza comunale o provinciale per la pubblicità a mezzo della stampa e in qualsiasi altro modo, concernenti ambulatori o case o istituti di cura medico-chirurgica o di assistenza ostetrica, case o pensioni per gestanti, stabilimenti termali idropinici, idroterapici e fisioterapici (art. 201, 1° comma del testo unico delle leggi sanitarie sostituito dall'art. 7 della legge 1 maggio 1941, n. 422 e art. 25 del D.P.R. 10 giugno 1955, n. 854);</p> <p>tassa di rilascio e tassa annuale 11.000</p> <p>b) Licenza provinciale per la pubblicità a mezzo della stampa o in qualsiasi altro modo, concernente mezzi per la prevenzione e la cura delle malattie, specialità medicinali, presidi medico-chirurgici, cure fisiche ed affini, acque minerali od artificiali (art. 201, 3° comma del testo unico citato, sostituito dall'art. 7 della legge 1 maggio 1941, n. 422);</p> <p>tassa di rilascio e tassa annuale 17.000</p>		<p>La tassa annuale deve essere pagata entro il 31 gennaio dell'anno cui si riferisce.</p> <p>Sono dovute tante tasse quanti sono i testi o manifesti pubblicitari, anche se l'autorizzazione viene concessa con un unico provvedimento.</p>
5	<p>Autorizzazione rilasciata dal Sindaco ai sensi dell'art. 231 del testo unico citato, modificato dalla legge 16 giugno 1939, n. 1112, per l'apertura dei seguenti pubblici esercizi e vidimazione annuale dell'autorizzazione medesima:</p> <p>a) degli alberghi e ristoranti di lusso 595.000</p> <p>b) degli alberghi e ristoranti di I categoria 249.000</p> <p>c) degli alberghi e ristoranti di II categoria e delle pensioni di I categoria 125.000</p> <p>d) degli alberghi e ristoranti di III categoria e delle pensioni di II categoria 62.000</p> <p>e) degli alberghi, ristoranti o pensioni di altre categorie:</p> <p>nei comuni o centri abitati, (frazioni o borgate) con popolazione superiore a 100.000 abitanti 34.000</p> <p>nei comuni o centri abitati (frazioni o borgate) con popolazione superiore a 50.000 abitanti 28.000</p>		<p>La vidimazione deve avere luogo, col pagamento della tassa controindicata, entro il mese di gennaio dell'anno per il quale la detta formalità deve essere adempiuta.</p> <p>Per la classificazione degli alberghi e delle pensioni valgono le norme di cui al R.D.L. 18 gennaio 1937, n. 975. Per gli altri esercizi la classificazione deve risultare dalla licenza.</p> <p>La popolazione del Comune o del centro abitato (frazione o borgata) va calcolata in base al risultato dell'ultimo censimento. Per centro abitato si intende un separato e distinto aggruppamento di popolazione.</p> <p>L'autorizzazione occorre anche per le «dipendenze» staccate dall'esercizio principale dell'albergo, costituendo queste esercizi a sé stanti.</p> <p>La tassa è dovuta in aggiunta a quella sull'autorizzazione prescritta dal testo unico delle leggi di pubblica sicurezza.</p>

Ord. Nr.	Verzeichnis der abgabenpflichtigen Akte	Abgaben- betrag Lire	A n m e r k u n g e n
4	<p>2. Für Ambulatorien und öffentliche Laboratorien:</p> <p>Ausstellungsgebühr Jahresabgabe</p> <p>a) Gemeinde oder Landeslizenz für Anzeigen über die Presse und mit jedwedem anderen Mittel betreffend Ambulatorien oder medizinisch-chirurgische Anstalten sowie Geburtshilfe, Heime für werdende Mütter, Thermalkuranstalten für Trinkkur, Hydrotherapie und Physiotherapie (Art. 201, Absatz 1 des Einheitstextes der Gesetze über das Gesundheitswesen, ersetzt durch Art. 7 des Gesetzes vom 1. Mai 1941, Nr. 422 und Art. 25 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 10. Juni 1955, Nr. 854): Ausstellungsgebühr und Jahresabgabe</p> <p>b) Landeslizenz für Anzeigen über die Presse und mit jedwedem anderen Mittel betreffend Mittel zur Vorbeugung und Heilung von Krankheiten, Arzneimittelspezialitäten, medizinisch-chirurgische Mittel, physische und verwandte Kuren, Mineralwasser oder künstlich erzeugte Getränke (Art. 201, Absatz 3 des genannten Einheitstextes, ersetzt durch Art. 7 des Gesetzes vom 1. Mai 1941, Nr. 422). Ausstellungsgebühr und Jahresabgabe</p>	<p>67.000</p> <p>34.000</p> <p>11.000</p> <p>17.000</p>	<p>Die Jahresabgabe ist innerhalb des 31. Jänner des Jahres zu bezahlen, auf das sie sich bezieht.</p> <p>Die Abgaben sind je nach der Anzahl der Texte oder Plakate zu entrichten, auch dann, wenn die Ermächtigung insgesamt erteilt wird.</p>
5	<p>Ermächtigung des Bürgermeisters gemäß Art. 231 des genannten Einheitstextes abgeändert mit Gesetz vom 16. Juni 1939, Nr. 1112 zur Eröffnung folgender Gaststätten und jährliche Beglaubigung der Ermächtigung:</p> <p>a) Luxushotels und -restaurants</p> <p>b) Hotels und Restaurants I. Kategorie</p> <p>c) Hotels und Restaurants II. Kategorie und Pensionen I. Kategorie</p> <p>d) Hotels und Restaurants III. Kategorie und Pensionen II. Kategorie</p> <p>e) Gaststätten, Restaurants oder Pensionen anderer Kategorien:</p> <p>in Gemeinden oder Wohnzentren (Fraktionen oder Siedlungen) mit einer Bewölkerung von mehr als 100.000 Einwohner</p> <p>in Gemeinden oder Wohnzentren (Fraktionen oder Siedlungen) mit einer Bewölkerung von mehr als 50.000 Einwohnern</p>	<p>595.000</p> <p>249.000</p> <p>125.000</p> <p>62.000</p> <p>34.000</p> <p>28.000</p>	<p>Die Beglaubigung hat anlässlich der Bezahlung der Abgabe innerhalb des Monats Jänner des Jahres zu erfolgen, in dem die betreffende Vorschrift zu erfüllen ist.</p> <p>Für die Klassifizierung der Hotels und Pensionen gelten die Bestimmungen des kgl. Gesetzdekretes vom 18. Jänner 1937, Nr. 975. Für die anderen Gashetriebe hat sich die Klassifizierung aus der Lizenz zu ergeben.</p> <p>Die Bevölkerung der Gemeinde oder des Wohnzentrums (Fraktion oder Siedlung) ist aufgrund der Ergebnisse der letzten Volkszählung zu berechnen. Als Wohnzentrum ist eine getrennte und sich unterscheidende Gruppierung der Bevölkerung zu verstehen.</p> <p>Die Ermächtigung ist auch für die vom Hauptgastbetrieb getrennten Nebengastbetriebe erforderlich, sofern sie einen Betrieb für sich bilden.</p> <p>Die Abgabe ist zusätzlich zu jener zu bezahlen, die auf die Ermächtigung laut Vereinheitlichter Fassung der Gesetze über die öffentliche Sicherheit vorgeschrieben ist.</p>

N. d'ord.	Indicazione degli atti soggetti a tassa	Ammontare della tassa Lire	N o t e
	nei comuni o centri abitati (frazioni o borgate) con popolazione superiore a 10.000 abitanti	17.000	
	nei comuni o centri abitati (frazioni o borgate) con popolazione non superiore a 10.000 abitanti	8.000	
	f) delle locande, degli alberghi diurni, degli esercizi di affittacamere, delle mescite, dei caffè, delle osterie, degli esercizi di vendita di bibite analcoliche:		
	nei comuni o centri abitati (frazioni o borgate) con popolazione superiore a 100.000 abitanti	21.000	
	nei comuni o centri abitati (frazioni o borgate) con popolazione superiore a 50.000 abitanti	12.000	
	nei comuni o centri abitati (frazioni o borgate) con popolazione superiore a 10.000 abitanti	8.000	
	nei comuni o centri abitati (frazioni o borgate) con popolazione non superiore a 10.000 abitanti	4.000	
6	Autorizzazione del Sindaco ad aprire rivendite di latte (art. 22 del regolamento, approvato con R.D. 9 maggio 1929, n. 994): a) tassa di rilascio b) tassa annuale	4.000 4.000	Sono esonerati dall'autorizzazione i caffè ed i bar che del latte si servono soltanto per preparare quelle bevande il cui smercio deve intendersi debitamente autorizzato dalla licenza necessaria per l'apertura e gestione dell'esercizio. La tassa annuale deve essere corrisposta entro il 31 gennaio dell'anno cui si riferisce.
7	Autorizzazione provinciale per aprire o porre in esercizio stabilimenti di produzione e di smercio di acque minerali, naturali od artificiali	1.319.000	
8	Autorizzazione comunale o provinciale all'impianto ed all'esercizio di fabbriche di acque gassate o di bibite analcoliche (art. 30 del regolamento approvato con D.P.R. 19 maggio 1958, n. 719)	331.000	
9	Autorizzazione provinciale per aprire o porre in esercizio stabilimenti termali-balneari, di cure idropiniche, idroterapiche, fisiche di ogni specie (artt. 194 e 196 del testo unico delle leggi		Sono esonerati dal pagamento della tassa gli ambulatori comunali, gli enti, che abbiano scopo di beneficenza, di assistenza sociale e gli istituti scientifici per gli apparecchi di radioterapia e radiumterapia da essi utilizzati.

Ord. Nr.	Verzeichnis der abgabenpflichtigen Akte	Abgaben- betrag Lire	A n m e r k u n g e n
	in Gemeinden oder Wohnzentren (Fraktionen oder Siedlungen) mit einer Bevölkerung von mehr als 10.000 Einwohnern	17.000	
	in Gemeinden oder Wohnzentren (Fraktionen oder Siedlungen) mit einer Bevölkerung von nicht mehr als 10.000 Einwohnern	8.000	
	f) Wirtshäuser, Taghotels, Zimmervermieter, Schankstuben, Kaffeehäuser, Gastwirtschaft, Betriebe für den Verkauf alkoholfreier Getränke:		
	in Gemeinden oder Wohnzentren (Fraktionen oder Siedlungen) mit einer Bevölkerung von mehr als 100.000 Einwohnern	21.000	
	in Gemeinden oder Wohnzentren (Fraktionen oder Siedlungen) mit einer Bevölkerung von mehr als 50.000 Einwohnern	12.000	
	in Gemeinden oder Wohnzentren (Fraktionen oder Siedlungen) mit einer Bevölkerung von mehr als 10.000 Einwohnern	8.000	
	in Gemeinden oder Wohnzentren (Fraktionen oder Siedlungen) mit einer Bevölkerung von nicht mehr als 10.000 Einwohnern	4.000	
6	Ermächtigung des Bürgermeisters zur Eröffnung von Milchverkaufsstellen (Art. 22 der mit kgl. Dekret vom 9. Mai 1929, Nr. 994 genehmigten Verordnung):		Von der Ermächtigung sind jene Kaffeehäuser und Bars befreit, die sich der Milch nur zur Bereitung jener Getränke bedienen, deren Verkauf pflichtgemäß mit der zur Eröffnung und Führung des Betriebes erforderlichen Lizenz ermächtigt wird. Die Jahresabgabe ist innerhalb des 31. Jänner des Jahres zu bezahlen, auf das sie sich bezieht.
	a) Ausstellungsgebühr	4.000	
	b) Jahresabgabe	4.000	
7	Landesermächtigung zur Eröffnung und Führung von Betrieben zur Erzeugung und den Absatz von natürlichem oder künstlichem Mineralwasser	1.319.000	
8	Ermächtigung der Gemeinde oder des Landes zur Errichtung und Führung von Herstellungsbetrieben für Wasser mit Kohlensäurezusatz oder alkoholfreien Getränken (Art. 30 der mit Dekret des Präsidenten der Republik vom 19. Mai 1958, Nr. 719 genehmigten Verordnung)	331.000	
9	Landesermächtigung zur Eröffnung oder Führung von Thermalbadeanstalten, von Betrieben für Trinkkuren, hydrotherapeutischen und physischen Kuren jeder Art (Art. 194 und 196 des Einheitstextes der Gesetze über das Gesund-		Von der Bezahlung der Abgabe befreit sind: die Gemeindeambulatorien, die Körperschaften mit Wohlfahrtzwecken und Sozialfürsorge sowie die wissenschaftlichen Institute mit Anwendung der Apparate für Röntgen- und Radiumtherapie.



N. d'ord.	Indicazione degli atti soggetti a tassa	Ammontare della tassa Lire	N o t e
	sanitarie e art. 24 del D.P.R. 10 giugno 1955, n. 854): a) tassa di rilascio b) tassa annuale	 660.000 331.000	La tassa di cui alla lettera b) deve essere assolta entro il 31 gennaio dell'anno cui si riferisce.
10	Autorizzazione provinciale a detenere sostanze radioattive comunque confezionate per cedere a qualsiasi titolo, anche in temporaneo uso, a enti o privati (art. 195, 2° comma, e art. 196 del testo unico delle leggi sanitarie	  166.000	Non sono soggetti a tassa le autorizzazioni concesse agli enti pubblici di assistenza.
11	Autorizzazione rilasciata dal Sindaco, ai sensi dell'art. 221 del testo unico delle leggi sanitarie, per abitabilità di nuove case urbane e rurali, di edifici o parte di essi indicati nell'articolo 220 del testo unico medesimo: a) abitazione di lusso ai sensi del D.M. 2 agosto 1969, per ogni vano b) altre abitazioni, per ogni vano	 (¹) 16.478 3.296 (¹)	Ai fini dell'applicazione della tassa controindicata, per il computo dei vani delle abitazioni, si osservano le norme di cui gli artt. 45 e seguenti del regolamento per la formazione del nuovo catasto edilizio urbano, approvato con D.P.R. 1 dicembre 1949, n. 1142. Per le abitazioni, la cui consistenza sia stabilita a metri cubi, il ragguglio a vano viene effettuato dagli organi tecnici comunali mediante il rapporto arrotondato tra la consistenza e i metri cubi e la volumetria media del vano ad uso di abitazione della località. Sono escluse le abitazioni aventi i caratteri dell'edilizia popolare ed economica costruite a cura di uno degli enti di cui all'art. 16 del testo unico approvato con R.D. 28 aprile 1938, n.1165 e degli analoghi istituti provinciali e gli immobili rurali.
12	Autorizzazione dell'autorità comunale per aprire spacci per la vendita di carne fresca, congelata o comunque preparata, ai sensi dell'art. 29 del regolamento per la vigilanza sanitaria delle carni approvato con R.D. 20 dicembre 1928, n. 3298: a) tassa di rilascio b) tassa annuale	  67.000 34.000	L'autorizzazione è necessaria anche per la vendita delle carni in spacci adibiti al commercio di altri prodotti anche se questi ultimi costituiscono la prevalente attività. La tassa annuale di cui alla lettera b) deve essere assolta entro il 31 gennaio dell'anno cui si riferisce.
13	Autorizzazione dell'autorità comunale per aprire laboratori per la produzione di carni insaccate, salate o comunque preparate ai sensi dell'art. 50 del regolamento citato al precedente numero	  381.000	Non sono soggette alla tassa le salumerie, macellerie ed esercizi similari che provvedono alla lavorazione delle carni contro indicate, semprechè nell'attività sia impiegata una limitata attrezzatura a carattere artigianale.

(¹) Trattandosi di tassa da determinarsi in relazione a quantità variabili, l'arrotondamento alle 500 o 1.000 lire superiori va operato *sul totale della tassa*. Se peraltro il provvedimento amministrativo si riferisce ad una sola unità, dovrà essere arrotondato lo stesso importo previsto nella tariffa

Ord. Nr.	Verzeichnis der abgabepflichtigen Akte	Abgaben- betrag Lire	Anmerkungen
	<p>heitswesen und Art. 24 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 10. Juni 1955, Nr. 854:</p> <p>a) Ausstellungsgebühr</p> <p>b) Jahresabgabe</p>	<p>660.000</p> <p>331.000</p>	<p>Die unter Buchstabe b) angeführte Abgabe ist innerhalb des 31. Jänner des Jahres zu entrichten, auf das sie sich bezieht.</p>
10	<p>Landesermächtigung zur Aufbewahrung gleich wie zubereiteter radioaktiver Substanzen zur auch nur zeitweiligen Überlassung und Gebrauch durch Körperschaften oder Privatpersonen (Art. 195, Absatz 2 und Art. 196 des Einheitstextes der Gesetze über das Gesundheitswesen</p>	<p>166.000</p>	<p>Ermächtigungen, die öffentlichen Fürsorgekörperschaften gewährt werden, sind keiner Abgabe unterworfen.</p>
11	<p>Ermächtigung des Bürgermeisters gemäß Art. 221 des Einheitstextes der Gesetze über das Gesundheitswesen, über die Bewohnbarkeit neuer Häuser in der Stadt und auf dem Lande, von Gebäuden oder Teilen derselben, die unter Art. 220 des Einheitstextes angegeben sind:</p> <p>a) Luxuswohnungen gemäß Ministerialdekret vom 2. August 1969, für jeden Einzelraum</p> <p>b) andere Wohnungen, für jeden Einzelraum</p>	<p>(<sup>1</sup>)</p> <p>16.478</p> <p>3.296</p> <p>(<sup>1</sup>)</p>	<p>Zur Anwendung der Abgabe gelten zur Berechnung der Wohnräume die Bestimmungen gemäß Art. 45 und folgende der mit Dekret des Präsidenten der Republik vom 1. Dezember 1949, Nr. 1142 genehmigten Verordnung für die Anlegung des neuen Gebäudekatasters.</p> <p>Für Wohnungen, deren Bestand nach Kubikmetern errechnet wird, ist der Ausgleich des Wohnraumes durch die Gemeindebauämter vorzunehmen und zwar mittels abgerundetem Verhältnis zwischen dem Bestand und den Kubikmetern sowie den durchschnittlichen Rauminhaltsmaß zum Gebrauch für Wohnungen der Ortschaft.</p> <p>Von der Abgabe sind Volks- und Sozialwohnungen ausgeschlossen, die von einer der Körperschaften gemäß Art. 16 des mit kgl. Dekret vom 28. April 1938, Nr. 1165 genehmigten Einheitstextes und von den gleichartigen Provinzialwohnungsbauinstituten erbaut worden sind, sowie die Liegenschaften auf dem Lande.</p>
12	<p>Ermächtigung der Gemeindebehörde zur Eröffnung von Verkaufsstellen für Frischfleisch, Gefrierfleisch oder wie auch immer zubereitetes Fleisch gemäß Art. 29 der mit kgl. Dekret vom 20. Dezember 1928, Nr. 3298 genehmigten Verordnung über die gesundheitspolizeiliche Fleischkontrolle:</p> <p>a) Ausstellungsgebühr</p> <p>b) Jahresabgabe</p>	<p>67.000</p> <p>34.000</p>	<p>Die Ermächtigung ist auch für den Verkauf von Fleisch in Verkaufsstellen erforderlich, die auch andere Produkte anbieten, auch wenn die Tätigkeit vorherrschend auf letzteren beruht.</p> <p>Die Jahresabgabe laut Buchstabe b) ist innerhalb des 13. Jänner des Jahres zu bezahlen, auf das sie sich bezieht.</p>
13	<p>Ermächtigung der Gemeindebehörde zur Eröffnung von Produktionsstellen für Wurstwaren, eingesalzenem oder wie auch immer zubereitetem Fleisch gemäß Art. 50 der in der vorhergehenden Zahl genannten Verordnung</p>	<p>381.000</p>	<p>Wurst- und Fleischwarenhandlungen und ähnliche Geschäfte unterliegen dieser Abgabe nicht, wenn sie die Fleischverarbeitung versehen und bei der Tätigkeit eine begrenzte Ausrüstung handwerklichen Charakters verwendet wird.</p>

(<sup>1</sup>) Da es sich um eine Abgabe handelt, die nach veränderlichen Mengen festzulegen ist, erfolgt die Aufrundung auf 500 bzw. 1.000 Lire auf den Gesamtbetrag der Abgabe. Wenn sich jedoch die Verwaltungsmaßnahme auf nur eine Einheit bezieht, so ist der im Tarif vorgesehene Betrag aufzurunden.

N. d'ord.	Indicazione degli atti soggetti a tassa	Ammontare della tassa Lire	N o t e
14	Autorizzazione provinciale per la produzione o confezione a scopo di vendita di estratti di origine animale o vegetale o di prodotti affini destinati alla preparazione di brodi o condimenti (art. 1 legge 6 ottobre 1950, n. 836)	660.000	La domanda diretta ad ottenere l'autorizzazione controindicata deve essere rivolta alla Provincia distintamente per ogni singolo prodotto.
15	<p>a) Autorizzazioni provinciali per la produzione a scopo di vendita, per la preparazione per conto terzi o per la distribuzione per consumo, degli integratori e degli integratori medicati per mangimi (art. 6 legge 28 marzo 1968, n. 399)</p> <p>b) Provvedimento provinciale di registrazione per la vendita di ogni integratore medicato per mangimi, sia di produzione nazionale che di importazione (art. 7 legge 8 marzo 1968, n. 399)</p>	67.000  67.000	
16	<p>Autorizzazione provinciale per l'impianto e la gestione di pubbliche stazioni di monta equina:</p> <p>a) se trattasi di stazioni di monta di cavalli di pregio</p> <p>b) in tutti gli altri casi</p>	496.000 67.000	
17	<p>Autorizzazione provinciale per le attività relative alla fecondazione artificiale degli animali rilasciate:</p> <p>a) per l'istituzione e l'attività di impianti destinati alla suddetta fecondazione (art. 1 della legge 25 luglio 1952, n. 1009, integrato dall'art. 40 del D.P.R. 10 giugno 1955, n. 854 e articolo 7 del regolamento 28 gennaio 1958, n. 1256)</p> <p>b) per l'istituzione e l'attivazione di sottocentri destinati alla suddetta fecondazione (art. 40 del decreto del Presidente della Repubblica 10 giugno 1955, n. 854 e art. 8 del regolamento sopracitato)</p>	166.000  84.000	
TITOLO III			
<i>Caccia, pesca</i>			
18	Licenza per l'utilizzazione della barca a motore per uso di caccia col fucile sui fiumi (R.D. 5 giugno 1939, n. 1016, e successive modificazioni, artt. 90 lettera c) e 91 lettera d))	496.000	La licenza di caccia deve indicare il modo di caccia e il luogo di esercizio.

Ord. Nr.	Verzeichnis der abgabenpflichtigen Akte	Abgaben- betrag Lire	A n m e r k u n g e n
14	Landesermächtigung für die Herstellung von Tier- oder Pflanzenextrakten oder verwandten Produkten zum Verkauf, die für die Zubereitung von Suppen oder Gewürzen bestimmt sind (Art. 1 des Gesetzes vom 6. Oktober 1950, Nr. 836)	660.000	Das Gesuch zur Erlangung der angegebenen Ermächtigung ist getrennt für jedes einzelne Produkt an die Landesverwaltung zu richten.
15	a) Landesermächtigung für die Herstellung zum Verkauf, zur Vorbereitung auf Rechnung Dritter und für die Verteilung zum Verbrauch von Kraftfutter und Futterheilmittelzusätzen (Art. 6 des Gesetzes vom 8. März 1968, Nr. 399)  b) Landesmaßnahme zur Registrierung für den Verkauf für alle Futterheilmittelzusätze sowohl inländischer als auch ausländischer Erzeugung (Art. 7 des Gesetzes vom 8. März 1968, Nr. 399)	67.000  67.000	
16	Landesermächtigung zur Anlegung und Führung öffentlicher Sprungstationen für Pferde:  a) wenn es sich um Sprungstationen für wertvolle Zuchthengste handelt  b) in allen anderen Fällen	496.000  67.000	
17	Landesermächtigung für die künstliche Rinderbesamung:  a) zur Errichtung und Tätigkeit von Besamungsstationen (Art. 1 des Gesetzes vom 25. Juli 1952, Nr. 1009, ergänzt durch Art. 40 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 10. Juni 1955, Nr. 854 und Art. 7 der Verordnung vom 28. Jänner 1958, Nr. 1256)  b) für die Errichtung und Inbetriebnahme von Besamungsnebenstellen (Art. 40 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 10. Juni 1955, Nr. 854 und Art. 8 der vorgenannten Verordnung)	166.000  84.000	
	TITEL III		
	<i>Jagd, Fischerei</i>		
18	Lizenzen zur Verwendung von Motorbooten für die Jagd mit Gewehr auf Flüssen (vgl. Dekret vom 5. Juni 1939, Nr. 1016 und nachfolgende Änderungen, Art. 90 Buchstabe c) und Art. 91 Buchstabe d)	496.000	Auf der Jagdlizenz ist die Art der Jagd und der Ort der Ausübung derselben anzugeben.

N. d'ord.	Indicazione degli atti soggetti a tassa	Ammontare della tassa Lire	N o t e
19	Concessione provinciale di riserva di caccia sia aperta che chiusa (nella zona faunistica delle Alpi e nei territori classificati montani ai sensi della L. 25 luglio 1952, n. 991 e successive modifiche e integrazioni per ettaro e all'anno)	(1) 329	In caso di affitto di una riserva l'affittuario, indipendentemente dalla tassa dovuta dal concessionario, è tenuto a pagare metà della tassa. Sono esenti da tassa le riserve costituite con legge.
20	<p>Tipo A - Licenza provinciale per la pesca con tutti gli attrezzi</p> <p>Tipo B - Licenza provinciale per la pesca con canna, con o senza mulinello, con uno o più ami, tirlindana, bilancia di lato non superiore a metri 1,50.</p> <p>Tipo C - Licenza provinciale per la pesca con canna, con uno o più ami e con bilancia di lato non superiore a metri 1,50.</p> <p>Tipo D - Licenza provinciale per gli stranieri per l'esercizio della pesca con la canna, con o senza mulinello con uno o più ami, tirlindana e bilancia di lato non superiore a metri 1,50.</p>	16.000  8.000  7.000  4.000	<p>Le licenze di tipo A, B e C hanno validità di 5 anni dalla data del rilascio, quella di tipo D ha la validità di 3 mesi.</p> <p>Nel caso di smarrimento o distruzione della licenza non può rilasciarsi un duplicato del documento, bensì una nuova licenza, con il pagamento della relativa tassa e soprattassa.</p>
21	Autorizzazione provinciale per la pesca nelle acque interne con apparecchi a generatore autonomo di energia elettrica aventi caratteristiche tali da garantire la conservazione del patrimonio ittico (art. 1 del D.L. 19 marzo 1948, n. 735)	4.000	
<b>TITOLO IV</b>			
<i>Autorizzazioni di P.S. per Teatri e spettacoli pubblici e Cinematografia</i>			
22	<p>Licenza provinciale di pubblica sicurezza per l'apertura di teatri (articolo 68 del testo unico delle leggi di pubblica sicurezza):</p> <p>— per un corso di non più di 5 rappresentazioni o altri trattenimenti</p> <p>— per un corso da 6 a 19 rappresentazioni o altri trattenimenti</p>	9.000  39.000	<p>La durata della licenza deve risultare dal titolo. Quando però la tassa sia stata corrisposta nell'ammontare massimo, la licenza può avere la durata di un anno dal giorno del rilascio.</p> <p>Ogni impresario teatrale che succede ad un altro nell'esercizio di un medesimo teatro deve ottenere una distinta licenza di apertura del teatro stesso col pagamento della relativa tassa, così come, qualora uno stesso impresario intraprenda spettacoli diversi da quelli indicati nella licenza deve rinnovare la detta licenza con conseguente pagamento della tassa dovuta.</p> <p>Non assumono carattere di spettacolo o di trattenimento pubblico le adunanze di persone dette pure «accademie», a fine di attendere alle lettere o alle scienze e alle arti o di promuovere il loro incremento,</p>

(1) Trattandosi di tassa da determinarsi in relazione a quantità variabili, l'arrotondamento alle 500 o 1.000 lire superiori va operato *sul totale della tassa*. Se peraltro il provvedimento amministrativo si riferisce ad una sola unità, dovrà essere arrotondato lo stesso importo previsto nella tariffa.

Ord. Nr.	Verzeichnis der abgabenpflichtigen Akte	Abgaben- betrag Lire	A n m e r k u n g e n
19	Landeskonzession für offene und geschlossene Jagdreviere (Alpentierwelt und in den als Berggebiete klassifizierten Gegenden gemäß Gesetz vom 25. Juli 1952, Nr. 991 und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen je Hektar und Jahr)	(1) 329	Bei Pachtung eines Jagdreviers hat der Pächter unabhängig von der Abgabe des Konzessionärs die Hälfte der Abgabe zu bezahlen.
20	<p>Typ A - Landeslizenz für den Fischfang mit allen Geräten</p> <p>Typ B - Landeslizenz für die Fischerei mit Angelrute, mit oder ohne Weitwurfrolle, mit einer oder mehreren Angeln, mit Schleppangel sowie mit Senknetz mit einer Seitenlänge von höchstens 1,50 m</p> <p>Typ C - Landeslizenz für die Fischerei mit Angelrute, mit einer oder mehreren Angeln sowie mit Senknetz mit einer Seitenlänge von höchstens 1,50 m</p> <p>Typ D - Landeslizenz für Ausländer zur Ausübung der Fischerei mit Angelrute, mit oder ohne Weitwurfrolle, mit einer oder mehreren Angeln, mit Schleppangel sowie mit Senknetz mit einer Seitenlänge von höchstens 1,50 m</p>	16.000  8.000  7.000  4.000	<p>Die Lizenz des Typs A, B und C hat eine Geltungsdauer von 5 Jahren ab Ausstellungsdatum, jene von Typ D hat eine Geltungsdauer von 3 Monaten.</p> <p>Bei Verlust oder Vernichtung der Lizenz kann keine Zweitschrift des Dokuments ausgestellt werden, sondern nur eine neue Lizenz bei Bezahlung der entsprechenden Abgabe und des Abgabenzuschlags.</p>
21	Landesermächtigung zum Fischfang in Binnengewässern mit selbsttätigen Stromgeneratoren, sofern gewährleistet wird, daß der Fischbestand erhalten bleibt (Art. 1 des Gesetzesdekretes vom 19. März 1948, Nr. 735)	4.000	
22	<p style="text-align: center;">TITEL IV</p> <p style="text-align: center;"><i>Ermächtigung der öffentlichen Sicherheitsbehörde für Theater, öffentliche Veranstaltungen und Filmwesen</i></p> <p>Landeslizenz der öffentlichen Sicherheit zur Eröffnung von Theatern (Art. 68 des Einheitstextes der Gesetze über die öffentliche Sicherheit):</p> <p>— für eine Reihe von nicht mehr als 5 Aufführungen oder anderen Veranstaltungen</p> <p>— für eine Reihe von 6 bis 19 Aufführungen oder anderen Veranstaltungen</p>	9.000  39.000	<p>Die Geltungsdauer der Lizenz ist in derselben anzugeben. Ist jedoch die Abgabe im Höchstbetrag bezahlt worden, kann die Lizenz die Geltungsdauer eines Jahres ab dem Tage der Ausstellung haben.</p> <p>Jeder Theaterunternehmer, der auf einen Unternehmer desselben Theaters nachfolgt, muß eine getrennte Eröffnungslizenz des Theaters bei Bezahlung der entsprechenden Abgabe besitzen, ebenso dann, wenn ein Theaterunternehmer, der andere Veranstaltungen vornimmt, als in der Lizenz angegeben sind, genannte Lizenz zu erneuern und die Abgabe zu entrichten hat.</p> <p>Nicht als Veranstaltung oder Publikumsunterhaltung ist die Zusammenkunft von Personen zu betrachten, die unter den Namen «akademisch» erfolgt und die der Pflege der Literatur, der Wissenschaften und der schönen Künste oder die der Förderung derselben</p>

(1) Da es sich um eine Abgabe handelt, die nach veränderlichen Mengen festzulegen ist, erfolgt die Aufrundung auf 500 bzw. 1.000 Lire auf den Gesamtbetrag der Abgabe. Wenn sich jedoch die Verwaltungsmaßnahme auf nur eine Einheit bezieht, so ist der im Tarif vorgesehene Betrag aufzurunden.

N. d'ord.	Indicazione degli atti soggetti a tassa	Ammontare della tassa Lire	N o t e
23	<p>— per un corso di 20 o più rappresentazioni o altri trattenimenti</p> <p>Licenza provinciale di pubblica sicurezza per l'apertura di cinematografi (art. 68 del testo unico delle leggi di pubblica sicurezza);</p> <p>a) tassa per l'apertura degli anzidetti locali:</p> <p>— di categ. extra</p> <p>— di 1<sup>a</sup> e 2<sup>a</sup> categoria</p> <p>— di 3<sup>a</sup> e 4<sup>a</sup> categoria</p> <p>— altre categorie</p> <p>b) rinnovo annuale delle anzidette licenze per locali</p>	<p>116.000</p> <p>2.282.000</p> <p>1.521.000</p> <p>572.000</p> <p>191.000</p> <p>un quarto della tassa di rilascio</p>	<p>nonche, giusta l'art. 123 del regolamento di pubblica sicurezza, le manifestazioni sportive, aventi carattere educativo e dalle quali esuli qualsiasi finalità di lucro o di speculazione.</p> <p>La licenza è personale ed ha validità di un anno dal giorno del rilascio e vale solamente per il locale in essa indicato.</p> <p>In occasione del cambiamento dell'intestatario della licenza, indipendentemente da quella già corrisposta per l'apertura del locale o da quella riguardante il rinnovo chiesto, nel corso dell'anno, dal precedente intestatario è dovuta la stessa tassa di cui alla lettera a).</p> <p>Per le licenze riguardanti i cinematografi all'aperto (arene) la tassa è dovuta nella misura di un quarto di quella controindicata.</p>
24	<p>Licenza provinciale di pubblica sicurezza rilasciata ai sensi dell'art. 68 del testo unico delle leggi di pubblica sicurezza approvato con R.D. 18 giugno 1931, n. 773:</p> <p>I) per dare accademie, spettacoli cinematografici ambulanti, audizioni e radioaudizioni ed altri simili spettacoli o trattenimenti:</p> <p>— per ciascun mese di validità</p> <p>II) per esercire:</p> <p>corse di cavalli:</p> <p>— per ogni giornata di corse</p> <p>III) per tenere o fare funzionare apparecchi radioriceventi o radiotelevisivi negli esercizi pubblici:</p> <p>— rilascio e rinnovo:</p> <p>a) per autorizzazioni concernenti apparecchi radiofonici</p> <p>b) per autorizzazioni concernenti apparecchi televisivi, escluso il caso di cui al sottouno V);</p> <p>1) per gli alberghi e pensioni</p> <p>2) per tutti gli altri esercizi pubblici</p> <p>IV) per tenere e far funzionare elettrogrammofoni a gettone (jukes-boxes) nei seguenti esercizi pubblici:</p> <p>— rilascio e rinnovo:</p> <p>1) alberghi e pensioni</p> <p>2) Altri esercizi pubblici</p>	<p>(<sup>1</sup>)</p> <p>10.140</p> <p>(<sup>1</sup>)</p> <p>50.700</p> <p>6.000</p> <p>102.000</p> <p>52.000</p> <p>52.000</p> <p>26.000</p>	<p>La licenza col relativo pagamento della tassa deve richiedersi anche per i circoli privati a cui accedono i non soci con biglietto di invito, quando sia da escludere il carattere privato della rappresentazione o del trattenimento.</p> <p>L'autorizzazione di pubblica sicurezza per tenere o fare funzionare apparecchi radioriceventi o radiotelevisivi negli esercizi pubblici è rilasciata esclusivamente mediante annotazione sulla licenza di esercizio emessa dalla competente autorità.</p> <p>La tassa controindicata è ridotta alla metà per le licenze temporanee di pubblico esercizio indicate nel n. 29 della tariffa.</p> <p>Vale la disposizione di cui al secondo comma delle note a margine del precedente sottouno III).</p>

(<sup>1</sup>) Trattandosi di tassa da determinarsi in relazione a quantità variabili, l'arrotondamento alle 500 o 1.000 lire superiori va operato *sul totale della tassa*. Se peraltro il provvedimento amministrativo si riferisce ad una sola unità, dovrà essere arrotondato lo stesso importo previsto nella

Ord. Nr.	Verzeichnis der abgabenpflichtigen Akte	Abgaben- betrag Lire	A n m e r k u n g e n
23	<p>— für eine Reihe von 20 oder mehr Aufführungen oder anderen Veranstaltungen</p> <p>Landeslizenz der öffentlichen Sicherheit zur Eröffnung von Filmtheatern (Art. 68 des Einheitstextes der Gesetze über die öffentliche Sicherheit):</p> <p>a) Abgabe zur Eröffnung der genannten Veranstaltungsräumlichkeiten:</p> <p>— Sonderkategorie</p> <p>— 1. und 2. Kategorie</p> <p>— 3. und 4. Kategorie</p> <p>— weitere Kategorien</p> <p>b) jährliche Erneuerung vorgenannter Lizenzen nach Räumlichkeiten</p>	<p>116.000</p> <p>2.282.000</p> <p>1.521.000</p> <p>572.000</p> <p>191.000</p> <p>ein Viertel der Ausstellungsgebühr</p>	<p>dient, sowie gemäß Art. 123 der Verordnung über die öffentliche Sicherheit, die Sportveranstaltungen erzieherischen Charakters und die jedweden Gewinn- oder Spekulationszweck ausschließen.</p> <p>Die Lizenz ist persönlichen Charakters und hat eine Geltungsdauer eines Jahres ab Ausstellungstag und ist nur für die auf derselben angegebene Veranstaltungsräumlichkeit gültig.</p> <p>Bei einem Wechsel des Lizenzinhabers ist unabhängig von der bereits bezahlten Abgabe zur Eröffnung der Veranstaltungsräumlichkeit und von jener der verlangten Erneuerung im Laufe des Jahres vom vorhergehenden Inhaber die unter Buchstabe a) angegebene Abgabe zu bezahlen.</p> <p>Bei Lizenzen für Freilichtfilmaufführungen ist ein Viertel der angegebenen Abgabe zu bezahlen.</p>
24	<p>Landeslizenz der öffentlichen Sicherheit gemäß Art. 68 der Vereinheitlichten Fassung der Gesetze über die öffentliche Sicherheit, genehmigt mit kgl. Dekret vom 18. Juni 1931, Nr. 773:</p> <p>I) bei akademischen Veranstaltungen, Wanderfilmvorführungen, Vorträgen und Rundfunksendungen und anderen ähnlichen Veranstaltungen oder Unterhaltungen:</p> <p>— für jeden Gültigkeitsmonat</p> <p>II) zur Veranstaltung:</p> <p>von Pferderennen:</p> <p>— für jeden Renntag</p> <p>III) um Rundfunk- oder Fernsehgeräte in öffentlichen Lokalen zu halten oder in Betrieb zu nehmen:</p> <p>— Ausstellung und Erneuerung</p> <p>a) zur Ermächtigung von Rundfunkempfängern</p> <p>b) zur Ermächtigung für Fernsehgeräte ausschließlich des unter Nr. V) angegebenen Falles:</p> <p>1. Für Hotels und Pensionen</p> <p>2. für alle weiteren öffentlichen Lokale</p> <p>IV) zur Haltung und Inbetriebnahme von Münzgrammophonen (jukes-boxes) in folgenden öffentlichen Lokalen:</p> <p>— Ausstellung und Erneuerung:</p> <p>1. Hotels und Pensionen</p> <p>2. alle weiteren öffentlichen Lokale</p>	<p>(<sup>1</sup>)</p> <p>10.140</p> <p>(<sup>1</sup>)</p> <p>50.700</p> <p>6.000</p> <p>102.000</p> <p>52.000</p> <p>52.000</p> <p>26.000</p>	<p>Die Lizenz mit der jeweiligen Bezahlung der Abgabe ist auch die Privatveranstaltungen, an denen sich Personen mit Einladungskarte beteiligen, zu verlangen, sofern der private Charakter der Vorführung oder Unterhaltung nicht gegeben ist.</p> <p>Die Ermächtigung der öffentlichen Sicherheit, um Rundfunk- oder Fernsehgeräte in öffentlichen Lokalen zu halten oder in Gang zu setzen, wird ausschließlich mittels Anmerkung auf der von der zuständigen Behörde erteilten Lizenz gewährt.</p> <p>Die angegebene Abgabe wird bei Lizenzerteilung für einen vorübergehenden Zeitraum für die unter Nr. 29 der Tarifaufstellung angegebenen öffentlichen Lokale um die Hälfte herabgesetzt.</p> <p>Anzuwenden ist die Bestimmung des zweiten Absatzes der Anmerkungen der vorhergehenden Ziffer III).</p>

(<sup>1</sup>) Da es sich um eine Abgabe handelt, die nach veränderlichen Mengen festzulegen ist, erfolgt die Aufrundung auf 500 bzw. 1.000 Lire auf den Gesamtbetrag der Abgabe. Wenn sich jedoch die Verwaltungsmaßnahme auf nur eine Einheit bezieht, so ist der im Tarif vorgesehene Betrag aufzurunden.



N. d'ord.	Indicazione degli atti soggetti a tassa	Ammontare della tassa Lire	N o t e
	<p>V) per effettuare diffusioni televisive in esercizi appositamente destinati alla presentazione al pubblico di trasmissioni televisive:</p> <p>1) tassa di rilascio</p> <p>2) rinnovo annuale</p>	<p>254.000</p> <p>128.000</p>	
25	<p>Licenza provinciale di pubblica sicurezza rilasciata ai sensi dell'articolo 68 del testo unico delle leggi di pubblica sicurezza per gare in luogo pubblico, o aperto o esposto al pubblico (compresi i teatri ed i cinematografi) trattenimenti di vario tipo con o senza pagamento di un prestabilito prezzo di ingresso:</p> <p>— rilascio e rinnovo</p>	<p>1.014.000</p>	<p>È esente da tassa la licenza provinciale di pubblica sicurezza rilasciata, ai sensi dell'articolo 68 del Testo Unico delle leggi di pubblica sicurezza, a enti, associazioni, fondazioni, istituzioni in genere e comitati, che non hanno scopo di lucro, per dare in luogo pubblico, o aperto o esposto al pubblico (compresi i teatri e i cinematografi) trattenimenti di vario tipo a scopo culturale, di assistenza e beneficenza, di pubblica utilità, religioso, patriottico, politico e sindacale, con o senza pagamento di un prestabilito prezzo di ingresso.</p>
26	<p>a) Licenza provinciale di pubblica sicurezza per dare anche temporaneamente per mestiere pubblici trattenimenti, esporre alla pubblica vista rarità, persone, animali, gabinetti ottici ed altri oggetti di curiosità, ovvero dare audizioni all'aperto, ai sensi dell'art. 69 del testo unico delle leggi di pubblica sicurezza</p> <p>b) Rilascio, durante l'anno di validità della licenza di cui alla lettera a) di altra analoga licenza per dare in altre località i suddetti trattenimenti</p>	<p>12.000</p> <p>6.000</p>	<p>La licenza di cui alla lettera a) è valida per il comune per il quale è rilasciata.</p> <p>Durante l'anno di validità della suddetta licenza può essere concessa da parte della competente autorità di pubblica sicurezza la licenza di cui alla lettera b) per dare trattenimenti in altre località.</p>
27	<p>Licenza provinciale per aprire circoli o scuole di ballo, ai sensi dell'articolo 68 del citato testo unico delle leggi di pubblica sicurezza</p> <p>Rinnovo annuale della licenza</p>	<p>306.000</p> <p>154.000</p>	
28	<p>Licenza provinciale di cui all'art. 68 del testo unico delle leggi di pubblica sicurezza per balli, tè danzanti, accademie di ballo ed altri analoghi trattenimenti di qualunque genere con o senza pagamento di un prestabilito prezzo d'ingresso, anche se dati a scopo di beneficenza:</p> <p>— per un anno</p> <p>— per un semestre</p> <p>— per un mese</p> <p>— per un periodo inferiore al mese</p> <p>per ogni giorno</p>	<p>1.218.000</p> <p>712.000</p> <p>254.000</p> <p>(<sup>1</sup>)</p> <p>15.210</p>	<p>Le tasse controindicate devono essere corrisposte per ogni specie di trattenimento e per ciascun locale dove esso si svolge.</p> <p>Alla tassa controindicata vanno soggette le licenze per i cosiddetti balli pubblici a palchetto, per i balli cioè che si tengono all'aperto in piazze, strade, padiglioni mobili.</p> <p>Agli effetti della liquidazione della tassa controindicata, la stessa va applicata in relazione alla frequenza con la quale, nei periodi di validità della licenza, vengono tenuti i trattenimenti controindicati.</p>

(<sup>1</sup>) Trattandosi di tassa da determinarsi in relazione a quantità variabili, l'arrotondamento alle 500 o 1.000 lire superiori va operato *sul totale della tassa*. Se peraltro il provvedimento amministrativo si riferisce ad una sola unità, dovrà essere arrotondato lo stesso importo previsto nella tariffa.

Ord. Nr.	Verzeichnis der abgabenpflichtigen Akte	Abgaben- betrag Lire	A n m e r k u n g e n
	<p>V) zur Vorführung von Fernsehsendungen in Lokalen, die für den Empfang von Sendungen für das Publikum eigens bestimmt sind:</p> <p>1. Ausstellungsgebühr</p> <p>2. Jahreserneuerung</p>	<p>254.000</p> <p>128.000</p>	
25	<p>Landeslizenz der öffentlichen Sicherheit gemäß Art. 68 des Einheitstextes der Gesetze über die öffentliche Sicherheit, um auf öffentlichen oder dem Publikum zugänglichen Plätzen (einschließlich der Theater und Filmtheater) Unterhaltungen verschiedener Art zu bieten, mit oder ohne Bezahlung eines festgesetzten Eintrittspreises:</p> <p>— Ausstellung und Erneuerung</p>	<p>1.014.000</p>	<p>Abgabefrei ist die für Körperschaften, Gesellschaften, Stiftungen, Einrichtungen im allgemeinen und Komitees, die keine Gewinnzwecke verfolgen, ausgestellte Landeslizenz der öffentlichen Sicherheit gemäß Art. 68 des Einheitstextes der Gesetze über die öffentliche Sicherheit, um auf öffentlichen oder dem Publikum zugänglichen Plätzen (einschließlich der Theater und Filmtheater) Unterhaltungen verschiedener Art für Zwecke der Kultur, der Fürsorge und Wohlfahrt, der Gemeinnützigkeit, für religiöse, patriotische, politische und gewerkschaftliche Zwecke (mit oder ohne Bezahlung eines festgesetzten Eintrittspreises) zu bieten.</p>
26	<p>a) Landeslizenz der öffentlichen Sicherheit, um auch vorübergehend beruflich öffentliche Unterhaltung anzubieten und dem Publikum Besonderheiten, Personen, Tiere, Panoptikums und andere sehenswürdige Gegenstände zu zeigen oder um Hörspiele im Freien zu veranstalten gemäß Art. 69 des Einheitstextes der Gesetze über die öffentliche Sicherheit</p> <p>b) Ausstellung während des Geltungsjahres der nach Buchstabe a) erteilten Lizenz einer zusätzlichen gleichlautenden Lizenz zur Veranstaltung vorgenannter Unterhaltungen in einer anderen Ortschaft</p>	<p>12.000</p> <p>6.000</p>	<p>Die unter Buchstabe a) genannte Lizenz ist für die Gemeinde gültig, für die sie ausgestellt wird.</p> <p>Während des Geltungsjahres der genannten Lizenz kann von seiten der zuständigen öffentlichen Sicherheitsbehörde die unter Buchstabe b) genannte Lizenz erteilt werden, um Unterhaltungsveranstaltungen in anderen Ortschaften zu geben.</p>
27	<p>Landeslizenz zur Öffnung von Tanzvereinen oder Tanzschulen gemäß Art. 68 des genannten Einheitstextes der Gesetze über die öffentliche Sicherheit</p> <p>Jährliche Erneuerung der Lizenz</p>	<p>306.000</p> <p>154.000</p>	
28	<p>Landeslizenz gemäß Art. 68 des Einheitstextes der Gesetze über die öffentliche Sicherheit für Ballveranstaltungen, Tanzlokale, Tanzvorführungen und andere gleiche Unterhaltungen jedweder Art mit oder ohne Bezahlung eines festgesetzten Eintrittspreises, auch wenn sie für Wohlfahrtszwecke gegeben werden:</p> <p>— für ein Jahr</p> <p>— für sechs Monate</p> <p>— für einen Monat</p> <p>— für weniger als einen Monat für jeden Tag</p>	<p>1.218.000</p> <p>712.000</p> <p>254.000</p> <p>15.210</p> <p>(<sup>1</sup>)</p>	<p>Die angegebenen Abgaben sind für jede Art von Unterhaltung und für jedes Lokal, in dem sie stattfinden, zu bezahlen.</p> <p>Den angegebenen Abgaben unterliegen die Lizenzen für die Tanzveranstaltungen auf Tanzböden, das heißt im Freien auf Plätzen, Straßen und beweglichen Pavillons.</p> <p>Die Bezahlung der angegebenen Abgabe hat nach der Häufigkeit zu erfolgen, nach der im Zeitraum der Geltung der Lizenz die angegebenen Unterhaltungen veranstaltet werden.</p>

(<sup>1</sup>) Da es sich um eine Abgabe handelt, die nach veränderlichen Mengen festzulegen ist, erfolgt die Aufrundung auf 500 bzw. 1.000 Lire auf den Gesamtbetrag der Abgabe. Wenn sich jedoch die Verwaltungsmaßnahme auf nur eine Einheit bezieht, so ist der im Tarif vorgesehene Betrag aufzurunden.

N. d'ord.	Indicazione degli atti soggetti a tassa	Ammontare della tassa Lire	N o t e
	<b>TITOLO V</b>		
	<i>Autorizzazione di P.S. per i pubblici esercizi, bevande alcooliche e superalcooliche - Esercizi di scommesse</i>		
29	<p>Licenze provinciali di pubblica sicurezza, giusta l'art. 86 del testo unico delle leggi di pubblica sicurezza agli esercizi pubblici per la vendita al minuto di bevande alcooliche:</p> <p>tassa di rilascio e di rinnovo:</p> <p>a) esercizi di lusso</p> <p>b) esercizi di 1<sup>a</sup> categoria</p> <p>c) esercizi di 2<sup>a</sup> categoria</p> <p>d) esercizi di 3<sup>a</sup> categoria</p> <p>e) esercizi di altre categorie</p>	<p>154.000</p> <p>128.000</p> <p>102.000</p> <p>78.000</p> <p>52.000</p>	<p>La licenza dura fino al 31 dicembre di ogni anno. La categoria deve risultare dalla licenza.</p> <p>La tassa è ridotta al quinto per gli esercizi situati in comuni con popolazione non superiore a diecimila abitanti ed alla metà per gli esercizi gestiti in comuni con popolazione superiore a 10.000 ma non a 20.000 abitanti, semprechè il territorio dei comuni stessi non sia riconosciuto stazione di cura, soggiorno e turismo.</p> <p>Non è dovuta la tassa controindicata per il trasferimento di un esercizio pubblico da uno ad altro locale nello stesso comune.</p>
30	<p>Autorizzazione speciale provinciale per la vendita e il consumo negli esercizi pubblici di bevande con gradazione alcoolica superiore al 21% del volume, ai sensi dell'art. 3 della legge 14 ottobre 1974, n. 524;</p> <p>tassa di rilascio e di rinnovo:</p> <p>a) esercizi di lusso</p> <p>b) esercizi di 1<sup>a</sup> categoria</p> <p>c) esercizi di 2<sup>a</sup> categoria</p> <p>d) esercizi di 3<sup>a</sup> categoria</p> <p>e) esercizi di altre categorie</p>	<p>230.000</p> <p>154.000</p> <p>128.000</p> <p>102.000</p> <p>78.000</p>	<p>Valgono le disposizioni di cui alle note del numero precedente.</p>
30 bis	<p>Licenza temporanea e/o stagionale di pubblico esercizio rilasciata dall'autorità di pubblica sicurezza ai sensi dell'articolo 103 del testo unico delle leggi di pubblica sicurezza e della legge 14 ottobre 1974, n. 524 per la vendita di bevande:</p> <p>a) alcooliche in</p> <p>— esercizi di lusso</p> <p>— esercizi di 1<sup>a</sup> categoria</p> <p>— esercizi di 2<sup>a</sup> categoria</p> <p>— esercizi di 3<sup>a</sup> categoria</p> <p>— esercizi di altre categorie</p> <p>b) superalcooliche in</p> <p>— esercizi di lusso</p> <p>— esercizi di 1<sup>a</sup> categoria</p>	<p>130.000</p> <p>102.000</p> <p>78.000</p> <p>52.000</p> <p>30.000</p> <p>204.000</p> <p>130.000</p>	<p>Valgono le disposizioni di cui alle note del numero d'ordine 29, esclusa la prima.</p>

Ord. Nr.	Verzeichnis der abgabenpflichtigen Akte	Abgaben- betrag Lire	Anmerkungen
29	<p style="text-align: center;">TITEL V</p> <p><i>Ermächtigungen der öffentlichen Sicherheit für öffentliche Lokale, alkoholische Getränke, hochgradig alkoholische Getränke - Wettlokale</i></p> <p>Landeslizenz der öffentlichen Sicherheit gemäß Art. 86 des Einheitstextes der Gesetze über die öffentliche Sicherheit an öffentliche Lokale für den Kleinverkauf von alkoholischen Getränken:</p> <p>Ausstellungs- und Erneuerungsgebühr:</p> <p>a) Luxuslokale</p> <p>b) Lokale 1. Kategorie</p> <p>c) Lokale 2. Kategorie</p> <p>d) Lokale 3. Kategorie</p> <p>e) Lokale der anderen Kategorien</p>	<p>154.000</p> <p>128.000</p> <p>102.000</p> <p>78.000</p> <p>52.000</p>	<p>Die Lizenz gilt bis zum 31. Dezember eines jeden Jahres.</p> <p>Die Kategorie ist in der Lizenz angegeben.</p> <p>Die Abgabe ist auf ein Fünftel herabzusetzen, wenn es sich um Lokale handelt, die sich in Gemeinden mit einer Bevölkerung von nicht mehr als zehn-tausend Einwohnern befinden und um die Hälfte für Lokale, die in Gemeinden mit einer Bevölkerung von mehr als 10.000 aber nicht mehr als 20.000 Einwohnern geführt werden, vorausgesetzt, daß das Gemeindegebiet nicht als Kurort, Erholungs- und Fremdenverkehrsart anerkannt worden ist.</p> <p>Bei Verlegung eines öffentlichen Lokals von einem Ort in einen anderen innerhalb der gleichen Gemeinde ist keine Abgabe zu bezahlen.</p>
30	<p>Landessonderermächtigung zum Verkauf und Konsum in den Gastbetrieben von Getränken mit über 21% Alkoholgehalt im Sinne des Art. 3 des Gesetzes vom 14. Oktober 1974, Nr. 524; Ausstellungs- und Erneuerungsgebühr:</p> <p>a) Luxuslokale</p> <p>b) Lokale 1. Kategorie</p> <p>c) Lokale 2. Kategorie</p> <p>d) Lokale 3. Kategorie</p> <p>e) Lokale aller anderen Kategorien</p>	<p>230.000</p> <p>154.000</p> <p>128.000</p> <p>102.000</p> <p>78.000</p>	<p>Hierbei gelten die Bestimmungen der Anmerkungen zur vorhergehenden Ziffer.</p>
30 bis	<p>Befristete und/oder saisonbezogene Lizenz für öffentliche Lokale, die von der Sicherheitsbehörde im Sinne des Art. 103 des Einheitstextes der Gesetze über die öffentliche Sicherheit und im Sinne des Gesetzes vom 14. Oktober 1974, Nr. 524 für den Verkauf von Getränken ausgestellt wird:</p> <p>a) alkoholische Getränke</p> <p>— in Luxuslokalen</p> <p>— in Lokalen 1. Kategorie</p> <p>— in Lokalen 2. Kategorie</p> <p>— in Lokalen 3. Kategorie</p> <p>— in Lokalen aller anderen Kategorien</p> <p>b) hochgradig alkoholische Getränke</p> <p>— in Luxuslokalen</p> <p>— in Lokalen 1. Kategorie</p>	<p>130.000</p> <p>102.000</p> <p>78.000</p> <p>52.000</p> <p>30.000</p> <p>204.000</p> <p>130.000</p>	<p>Hierbei gelten die Bestimmungen der Anmerkungen der Ordnungsnummer 29, die erste davon ausgenommen.</p>

N. d'ord.	Indicazione degli atti soggetti a tassa	Ammontare della tassa Lire	N o t e
31	— esercizi di 2 <sup>a</sup> categoria	102.000	
	— esercizi di 3 <sup>a</sup> categoria	78.000	
	— esercizi di altre categorie	52.000	
	1 - Licenza provinciale di pubblica sicurezza per spacci di bevande alcoliche presso enti collettivi o circoli privati, quando la vendita o il consumo siano limitati ai soli soci (art. 86, ultimo comma, del testo unico delle leggi di pubblica sicurezza); tassa di primo rilascio e di rinnovazione annuale:	34.000	
	2 - Autorizzazione provinciale per gli spacci di bevande superalcoliche presso enti collettivi o circoli privati, quando la vendita o il consumo siano limitati ai soli soci: tassa di primo rilascio e di rinnovazione annuale	67.000	
32	Licenza provinciale di pubblica sicurezza, giusta l'art. 86 del testo unico delle leggi di pubblica sicurezza, agli alberghi, compresi quelli diurni, pensioni e locande: tassa di rilascio e tassa di rinnovo:		Vale la disposizione di cui al secondo comma delle note relative al n. 29.
a) alberghi di lusso	458.000		
b) alberghi di 1 <sup>a</sup> categoria	230.000		
c) alberghi di 2 <sup>a</sup> categoria e pensioni di 1 <sup>a</sup> categoria	116.000		
d) alberghi di 3 <sup>a</sup> categoria e pensioni di 2 <sup>a</sup> categoria	77.000		
e) alberghi e pensioni di altre categorie, locande e alberghi diurni	39.000		
33	Dichiarazione all'autorità provinciale di voler somministrare alloggio per mercede, qualunque sia la durata dell'alloggio, e relative vidimazioni annuali (art. 108 del testo unico delle leggi di pubblica sicurezza)	17.000	
34	Autorizzazione provinciale rilasciata ai sensi dell'art. 2 della legge 21 marzo 1958, n. 326, per l'apertura e l'esercizio di uno dei seguenti complessi ricettivi complementari a carattere turistico sociale:  tassa di rilascio e tassa annuale dovuta per ciascun successivo anno solare:		Qualora ai sensi del terzo comma dell'art. 2 della legge 21 marzo 1958, n. 326, le autorizzazioni comprendano anche l'esercizio delle attività di vendita di bevande alcoliche ed analcoliche, mensa ed autorimessa, sulle autorizzazioni stesse sono altresì dovute rispettivamente, le tasse di cui ai numeri 29, lettera e), 31 e 41.  La tassa annuale deve essere corrisposta entro il 31 gennaio dell'anno cui si riferisce.

Ord. Nr.	Verzeichnis der abgabenpflichtigen Akte	Abgaben- betrag Lire	Anmerkungen
	<ul style="list-style-type: none"> <li>— in Lokalen 2. Kategorie</li> <li>— in Lokalen 3. Kategorie</li> <li>— in Lokalen aller anderen Kategorien</li> </ul>	<p>102.000</p> <p>78.000</p> <p>52.000</p>	
31	<p>1. Landeslizenz der öffentlichen Sicherheit für Verkaufsstellen von alkoholischen Getränken bei Gemeinschaftskörperschaften oder Privatvereinen, sofern der Verkauf oder der Verbrauch nur auf die Mitglieder beschränkt bleibt (Art. 86, letzter Absatz des Einheitstextes der Gesetze über die öffentliche Sicherheit): Gebühr für die erste Ausstellung und jährliche Erneuerung</p> <p>2. Landesermächtigung für Verkaufsstellen von hochgradig alkoholischen Getränken bei Gemeinschaftskörperschaften oder Privatvereinen, wenn der Verkauf oder der Verbrauch nur auf die Mitglieder beschränkt bleibt: Gebühr für die erste Ausstellung und jährliche Erneuerung</p>	<p>34.000</p> <p>67.000</p>	
32	<p>Landeslizenz der öffentlichen Sicherheit gemäß Art. 86 des Einheitstextes der Gesetze über die öffentliche Sicherheit für Hotels, einschließlich der Taghotels, Pensionen und Wirtshäuser: Ausstellungs- und Erneuerungsgebühr:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Luxushotels</li> <li>b) Hotels 1. Kategorie</li> <li>c) Hotels 2. Kategorie und Pensionen 1. Kategorie</li> <li>d) Hotels 3. Kategorie und Pensionen 2. Kategorie</li> <li>e) Hotels und Pensionen aller anderen Kategorien, Wirtshäuser und Taghotels</li> </ul>	<p>458.000</p> <p>230.000</p> <p>116.000</p> <p>77.000</p> <p>39.000</p>	Hierbei gilt die Bestimmung des zweiten Absatzes der Anmerkungen unter Nr. 29.
33	<p>Erklärung gegenüber der Landesbehörde, Unterkunft gegen Vergütung gewähren zu wollen zu gleichwelcher Unterkunfts-dauer und entsprechende jährliche Beglaubigungen (Art. 108 des Einheitstextes der Gesetze über die öffentliche Sicherheit)</p>	<p>17.000</p>	
34	<p>Landesermächtigung gemäß Art. 2 des Gesetzes vom 21. März 1958, Nr. 326 zur Eröffnung und Führung einer der folgenden ergänzenden Fremdenverkehrseinrichtungen:</p> <p>Ausstellungsgebühr und Jahresabgabe für jedes folgende Kalenderjahr:</p>		<p>Falls gemäß Absatz drei des Art. 2 des Gesetzes vom 21. März 1958, Nr. 326 die Ermächtigungen auch Verkaufsstellen von alkoholischen und alkoholfreien Getränken, Kantinen und Garagen miteinbeziehen, sind auf den Ermächtigungen auch die jeweiligen Abgaben der Ziffern 29, Buchstabe e) und 31 sowie 41 zu bezahlen.</p> <p>Die Jahresabgabe ist innerhalb 31. Jänner des Jahres zu bezahlen, auf das sie sich bezieht.</p>

N. d'ord.	Indicazione degli atti soggetti a tassa	Ammontare della tassa Lire	N o t e
35	<p>campeggi, villaggi turistici, case per ferie, autostelli ed altri allestimenti in genere che non abbiano le caratteristiche volute dal regio decreto-legge 18 gennaio 1937, n. 975, convertito nella legge 30 dicembre 1937, n. 2671, e successive modificazioni</p> <p>Licenza provinciale annuale rilasciata ai sensi dell'art. 88 del testo unico delle leggi di pubblica sicurezza ad enti o società che gestiscono corse di cavalli per l'esercizio diretto o delegato di totalizzatori e di scommesse a libro, ovunque effettuato in occasione di dette corse, come pure a persone, enti, società che gestiscono regate, giuochi di palla o di pallone o altre simili gare, per l'esercizio di dette scommesse:</p> <p>— rilascio e rinnovo:</p> <p>1) per ogni ente o società, autorizzati o delegati al detto esercizio:</p> <p>a) nelle corse di cavalli, giusta delega dell'Unione nazionale incremento razze equine (U.N.I.R.E.), ai sensi dell'art. 2 della legge 24 marzo 1942, n. 315:</p> <p>— in campi da corse ove si effettuino più di 60 giornate di corse in un anno</p> <p>— in campi da corse ove si effettuino da non più di 60 a non meno di 11 giornate di corse in un anno</p> <p>— in campi da corse ove si effettuino non più di 10 giornate di corse in un anno</p> <p>b) nelle regate, nei giuochi di palla e di pallone e in altre simili gare</p> <p>2) per ogni allibratore delegato ad esercitare le scommesse:</p> <p>a) nelle corse di cavalli:</p> <p>— in ippodromi ove si effettuino più di 60 giornate di corse in un anno</p> <p>— in ippodromi ove si effettuino da non più di 60 giornate di corse in un anno e non meno di 11</p> <p>— in ippodromi ove si effettuino non più di 10 giornate di corse in un anno</p> <p>b) nelle regate, nei giuochi di palla e di pallone ed in altre simili gare</p>	<p>28.000</p> <p>1.649.000</p> <p>990.000</p> <p>331.000</p> <p>199.000</p> <p>660.000</p> <p>496.000</p> <p>331.000</p> <p>166.000</p>	<p>La licenza è richiesta per ogni genere di gara o corsa.</p> <p>Per genere di corse o di gare si intendono le competizioni dello stesso tipo, nel senso che costituisce unico genere quello che ha per oggetto gli stessi mezzi meccanici o animali e gli stessi scopi.</p> <p>La licenza dura fino al 31 dicembre di ogni anno qualunque sia l'epoca del rilascio e la tassa è corrisposta una sola volta nell'anno anche quando per lo svolgersi delle varie competizioni occorrono singole autorizzazioni di polizia.</p> <p>La tassa è liquidata in base alle giornate di corse che si effettuano in ciascun campo, secondo il calendario ufficiale approvato dall'Unione nazionale incremento razze equine (U.N.I.R.E.).</p> <p>La licenza è strettamente personale.</p> <p>Scade il 31 dicembre di ogni anno; qualunque sia l'epoca del rilascio e non può riguardare che un solo determinato genere di gare.</p> <p>Per la liquidazione della tassa valgono le norme di cui al precedente n. 1).</p>

Ord. Nr.	Verzeichnis der abgabenpflichtigen Akte	Abgaben- betrag Lire	Anmerkungen
35	<p>Campingsplätze, Touristendörfer, Ferienhäuser, Motels und sonstige allgemeine Einrichtungen, die nicht die im kgl. Gesetzdekret vom 18. Jänner 1937, Nr. 975, umgewandelt in das Gesetz vom 30. Dezember 1937, Nr. 2671 und nachfolgende Änderungen, geforderten Merkmale aufweisen</p> <p>Jahreslandeslizenz, ausgestellt gemäß Art. 88 des Einheitstextes der Gesetze über die öffentliche Sicherheit an Körperschaften oder Gesellschaften, die Pferderennen veranstalten zum direkten oder übertragenen Gebrauch von Totalisatoren und Buchwetten, die anlässlich genannter Rennen durchgeführt werden sowie auch an Personen, Körperschaften, Gesellschaften, die Regatten, jedwede Ballspiele oder andere ähnliche Wettkämpfe veranstalten zur Ausübung genannter Wetten:</p> <p>— Ausstellung oder Erneuerung:</p> <p>1. für jede Körperschaft oder Gesellschaft, die zu genannter Ausübung bevollmächtigt oder delegiert wird:</p> <p>a) bei Pferderennen auf Delegation des Gesamtstaatlichen Verbandes zur Förderung der Pferderassen (UNIRE) gemäß Art. 2 des Gesetzes vom 24. März 1942, Nr. 315:</p> <p>— bei Rennplätzen, auf denen an mehr als 60 Tagen des Jahres Rennen veranstaltet werden</p> <p>— bei Rennplätzen, auf denen an nicht mehr als 60 und nicht weniger als 11 Tagen im Jahr Rennen veranstaltet werden</p> <p>— bei Rennplätzen, auf denen nicht mehr als 10 Renntage im Jahr veranstaltet werden</p> <p>b) Regatten, bei jedweden Ballspielen und bei anderen ähnlichen Wettkämpfen</p> <p>2. für jeden Buchmacher, der beauftragt ist, die Wetten einzutragen:</p> <p>a) bei Pferderennen:</p> <p>— für Reitbahnen, auf denen an mehr als 60 Tagen im Jahr Rennen veranstaltet werden</p> <p>— für Reitbahnen, auf denen an nicht mehr als 60 und nicht weniger als 11 Tagen Rennen veranstaltet werden</p> <p>— für Reitbahnen, auf denen nicht mehr als 10 Renntage im Jahr veranstaltet werden</p> <p>b) bei Regatten, bei jedweden Ballspielen und bei anderen ähnlichen Wettkämpfen</p>	<p>28.000</p> <p>1.649.000</p> <p>990.000</p> <p>331.000</p> <p>199.000</p> <p>660.000</p> <p>496.000</p> <p>331.000</p> <p>166.000</p>	<p>Die Lizenz ist für jede Art Wettkampf oder für jede Art Rennen erforderlich.</p> <p>Als Art eines Rennens oder Wettkampf ist ein Wettstreit der gleichen Art in dem Sinne zu verstehen, daß die einzige Art als solche zu betrachten ist, bei der man sich der gleichen mechanischen Mittel oder Tiere für die gleichen Zwecke bedient.</p> <p>Die Lizenz ist bis zum 31. Dezember eines jeden Jahres gültig und zwar ohne Rücksicht auf den Zeitpunkt der Ausstellung; die Abgabe ist ein Mal im Jahr zu entrichten, auch wenn für die Veranstaltung der verschiedenen Wettstreite einzelne polizeiliche Erlaubnisse erforderlich sind.</p> <p>Die Abgabe ist aufgrund der Renntage zu bezahlen, die auf jedem Rennplatz gemäß dem vom Gesamtstaatlichen Verband zur Förderung der Pferderassen (UNIRE) gebilligten öffentlichen Programm veranstaltet werden.</p> <p>Die Lizenz hat streng persönlichen Charakter. Sie verfällt am 31. Dezember eines jeden Jahres, unabhängig vom Zeitpunkt der Ausstellung und kann sich nur auf eine bestimmte Art Wettkampf beziehen. Für die Bezahlung der Abgabe gelten die Bestimmungen der vorhergehenden Ziffer 1.</p>



N. d'ord.	Indicazione degli atti soggetti a tassa	Ammontare della tassa Lire	N o t e
	<p>3) per ogni gestore di sale di corse delegato all'esercizio delle scommesse</p> <p>a) sulle corse di cavalli</p> <p>b) sulle regate, sui giuochi di palla e di pallone e su altre simili gare</p> <p>4) per ogni gestore di agenzia delegato dall'U.N.I.R.E. per l'accettazione del riversamento al totalizzatore delle scommesse sulle corse dei cavalli</p>	<p>1.649.000</p> <p>166.000</p> <p>331.000</p>	<p>La licenza scade il 31 dicembre di ogni anno, qualunque sia l'epoca del rilascio.</p> <p>La licenza scade il 31 dicembre di ogni anno, qualunque sia l'epoca del rilascio.</p>
	<p><b>TITOLO VI</b></p> <p><i>Altre autorizzazioni di polizia</i></p>		
36	<p>Licenza provinciale rilasciata giusta l'art. 86 del testo unico delle leggi di pubblica sicurezza a stabilimenti di bagni lacuali e fluviali.</p> <p>tassa di rilascio:</p> <p>1) fino a 10 cabine</p> <p>2) oltre 10 cabine</p>	<p>102.000</p> <p>204.000</p>	
37	<p>Licenza provinciale per esercizio di rimessa di autoveicoli o di vetture (articolo 86 del testo unico delle leggi di pubblica sicurezza):</p> <p>tassa di rilascio e di rinnovo:</p> <p>1) per esercizi di rimessa di autoveicoli:</p> <p>— con superficie non superiore a 500 mq.</p> <p>— con superficie superiore a 500 mq.</p> <p>2) per esercizi di rimessa di vetture</p>	<p>77.000</p> <p>191.000</p> <p>14.000</p>	<p>Nella dizione «esercizio di rimessa di autoveicoli» rientrano anche i depositi per noleggio e per custodia di motocicli e le officine di autoveicoli e motocicli.</p> <p>Nella dizione «esercizio di rimessa di vetture» di cui al n. 2 rientrano anche le officine di vetture.</p>
	<p><b>TITOLO VII</b></p> <p><i>Commercio e industria</i></p>		
38	<p>Deliberazione comunale relativa a fiere e mercati, giusta la legge 17 maggio 1866, n. 2933 e l'art. 20 della L.R. 21 ottobre 1963, n. 29, e successive modificazioni:</p> <p>a) per l'istituzione di fiere e mercati:</p> <p>in comuni aventi una popolazione:</p> <p>— non superiore a 5.000 abitanti</p>	<p>8.000</p>	

Ord. Nr.	Verzeichnis der abgabenpflichtigen Akte	Abgaben- betrag Lire	A n m e r k u n g e n
	<p>3. für jeden Geschäftsführer von Wettbüros, der mit der Ausführung der Wetten beauftragt ist:</p> <p>a) bei Pferderennen</p> <p>b) bei Regatten, jedweden Ballspielen und anderen ähnlichen Wettkämpfen</p> <p>4. für jeden Geschäftsführer einer von der UNIRE übertragenen Agentur zur Annahme der Eingabe an den Totalisator der Wetten über Pferderennen</p>	<p>1.649.000</p> <p>166.000</p> <p>331.000</p>	<p>Die Lizenz verfällt am 31. Dezember eines jeden Jahres, unabhängig vom Zeitpunkt der Ausstellung.</p> <p>Die Lizenz verfällt am 31. Dezember eines jeden Jahres, unabhängig vom Zeitpunkt der Ausstellung.</p>
	TITEL VI		
	<i>Andere Polizeiermächtigungen</i>		
36	<p>Landeslizenz gemäß Art. 86 des Einheitstextes der Gesetze über die öffentliche Sicherheit für Badeanstalten an Seen und Flüssen:</p> <p>Ausstellungsgebühr:</p> <p>1. bis zu 10 Kabinen</p> <p>2. mehr als 10 Kabinen</p>	<p>102.000</p> <p>204.000</p>	
37	<p>Landeslizenz für Kraftfahrzeuggaragen (Art. 86 des Einheitstextes der Gesetze über die öffentliche Sicherheit):</p> <p>Ausstellungs- und Erneuerungsgebühr:</p> <p>1. zur Führung einer Garage für Kraftfahrzeuge:</p> <p>— mit einem Flächenausmaß von nicht mehr als 500 Quadratmetern</p> <p>— mit einem Flächenausmaß von mehr als 500 Quadratmetern</p> <p>2. zur Führung einer Garage für Personenkraftwagen</p>	<p>77.000</p> <p>191.000</p> <p>14.000</p>	<p>Die Bezeichnung «Garage für Kraftfahrzeuge» umfaßt auch die Einstellung gegen Mietgebühr von Motorrädern sowie die Werkstätten für Kraftfahrzeuge und Motorräder.</p> <p>Die Bezeichnung «Führung einer Garage für Personenkraftwagen» gemäß Nr. 2 umfaßt auch die Werkstätten für Personenkraftwagen.</p>
	TITEL VII		
	<i>Handel und Industrie</i>		
38	<p>Gemeindebeschluß hinsichtlich Messen und Märkten gemäß Gesetz vom 17. Mai 1866, Nr. 2933 und Artikel 20 des Regionalgesetzes vom 21. Oktober 1963, Nr. 29 und nachfolgende Änderungen:</p> <p>a) zur Abhaltung von Messen und Märkten: in Gemeinden mit einer Bevölkerung von:</p> <p>— nicht mehr als 5.000 Einwohnern</p>	<p>8.000</p>	

N. d'ord.	Indicazione degli atti soggetti a tassa	Ammontare della tassa Lire	N o t e
	— superiore a 5.000 e non a 10.000 abitanti	16.000	
	— superiore a 10.000 e non a 30.000 abitanti	21.000	
	— superiore a 30.000 e non a 60.000 abitanti	28.000	
	— superiore a 60.000 abitanti	34.000	
	b) per il cambiamento in modo permanente di fiere e mercati: in comuni aventi una popolazione:		La tassa è dovuta per ciascuna fiera o mercato, cui si riferisce il cambiamento in modo permanente.
	— non superiore a 5.000 abitanti	4.000	
	— superiore a 5.000 e non a 10.000 abitanti	8.000	
	— superiore a 10.000 e non a 30.000 abitanti	12.000	
	— superiore a 30.000 e non a 60.000 abitanti	16.000	
	— superiore a 60.000 abitanti	17.000	
39	Licenza provinciale per produzione a scopo di commercio di materiale avicolo e cunicolo da riproduzione (art. 8 R.D.L. 25 novembre 1937, n. 2298): — tassa di rilascio	34.000	La licenza è personale e scade con la cessazione della azienda o col passaggio di essa ad altra ditta (ultimo capoverso dell'art. 3 del regolamento 24 novembre 1938, n. 1824).
40	Licenza provinciale per la produzione a scopo di vendita e l'imbottigliamento per la vendita dei vini aromatizzati	331.000	
41	Autorizzazione comunale e provinciale per l'apertura degli esercizi di vendita al minuto ai sensi della legge 11 giugno 1971, n. 426 e successive modificazioni:		La tassa annuale deve essere assolta entro il 31 gennaio dell'anno cui si riferisce.
	a) con superficie di vendita fino a 200 mq.:		
	— tassa di rilascio	200.000	
	— tassa annuale	100.000	
	b) con superficie di vendita superiore a 200 e fino a 1500 mq.:		
	— tassa di rilascio	400.000	
	— tassa annuale	200.000	
	c) con superficie di vendita superiore a 1500 mq.:		
	— tassa di rilascio	800.000	
	— tassa annuale	400.000	

Ord. Nr.	Verzeichnis der abgabenpflichtigen Akte	Abgaben- betrag Lire	Anmerkungen
	— über 5.000 und nicht mehr als 10.000 Einwohnern	16.000	
	— über 10.000 und nicht mehr als 30.000 Einwohnern	21.000	
	— über 30.000 und nicht mehr als 60.000 Einwohnern	28.000	
	— mehr als 60.000 Einwohnern	34.000	
	b) für den ständigen Wechsel von Messen und Märkten:		Die Abgabe ist für jede Messe oder Markt, auf die sich der ständige Wechsel bezieht, zu entrichten.
	in Gemeinden mit einer Bevölkerung von:		
	— nicht über 5.000 Einwohnern	4.000	
	— über 5.000 und nicht mehr als 10.000 Einwohnern	8.000	
	— über 10.000 und nicht mehr als 30.000 Einwohnern	12.000	
	— über 30.000 und nicht mehr als 60.000 Einwohnern	16.000	
	— über 60.000 Einwohnern	17.000	
39	Landeslizenz für Geflügel- und Kaninchenzucht für Handelszwecke (Art. 8 des kgl. Gesetzesdekretes vom 25. November 1937, Nr. 2298): — Ausstellungsgebühr	34.000	Die Lizenz hat persönlichen Charakter und verfällt mit der Auflösung des Betriebes oder der Übergabe desselben an eine andere Firma (letzter Abschnitt des Art. 3 der Verordnung vom 24. November 1938, Nr. 1824).
40	Landeslizenz für die Erzeugung von aromatischen Weinen zu Verkaufszwecken und Abfüllung für den Verkauf	331.000	
41	Ermächtigung der Gemeinde und des Landes zur Eröffnung von Verkaufsstellen zum Kleinverkauf gemäß Gesetz vom 11. Juni 1971, Nr. 426 und nachfolgenden Änderungen:		Die Jahresabgabe ist innerhalb des 31. Jänner des Jahres zu entrichten, auf das sie sich bezieht.
	a) mit einer Verkaufsfläche bis zu 200 Quadratmeter:		
	— Ausstellungsgebühr	200.000	
	— Jahresabgabe	100.000	
	b) mit einer Verkaufsfläche von über 200 und bis zu 1500 Quadratmeter:		
	— Ausstellungsgebühr	400.000	
	— Jahresabgabe	200.000	
	c) mit einer Verkaufsfläche von über 1500 Quadratmeter:		
	— Ausstellungsgebühr	800.000	
	— Jahresabgabe	400.000	

N. d'ord.	Indicazione degli atti soggetti a tassa	Ammontare della tassa Lire	N o t e
41 bis	<p>Autorizzazione provinciale per l'impianto e l'esercizio di apparecchi di distribuzione automatica di carburanti, rilasciata ai sensi della legislazione delle Province autonome di Bolzano e Trento:</p> <p>— tassa di rilascio</p> <p>— tassa annuale</p>	<p>66.000</p> <p>34.000</p>	<p>La tassa deve essere corrisposta entro il 31 gennaio dell'anno cui si riferisce.</p>
42	<p>Autorizzazione comunale per l'esercizio del commercio ambulante ai sensi della legge 11 giugno 1971, n. 426</p> <p>Visto annuale</p> <p>Se il commercio ambulante è esercitato a mezzo autoveicoli</p> <p>Visto annuale</p>	<p>6.000</p> <p>6.000</p> <p>52.000</p> <p>26.000</p>	
43	<p>a) Autorizzazione provinciale per impiantare vivai di piante, stabilimenti orticoli e stabilimenti per la preparazione di sementi di piante forestali e officinali o di esercitare il commercio di piante, parte di piante e semi, questi ultimi di piante forestali ed officinali (art. 1 della legge 18 giugno 1931, n. 987 e R.D. 12 ottobre 1933, numero 1700):</p> <p>— tassa di rilascio</p> <p>b) Licenza rilasciata dal presidente della Camera di Commercio, industria artigianato e agricoltura della provincia dove ha sede lo stabilimento per la produzione a scopo di vendita dei prodotti sementieri esclusi quelli delle piante forestali e officinali di cui alla precedente lettera a):</p> <p>— tassa di rilascio</p> <p>c) Iscrizione nei registri di varietà istituiti per ciascuna specie di coltura (art. 19 della legge 25 novembre 1971, n. 1096):</p> <p>— tassa annuale</p> <p>d) modifica nei predetti registri della descrizione delle caratteristiche secondarie della varietà:</p> <p>— tassa di rilascio</p>	<p>34.000</p> <p>34.000</p> <p>67.000</p> <p>34.000</p>	<p>La tassa deve essere versata entro il 31 gennaio dell'anno cui si riferisce.</p> <p>Le tasse sub c) e d) non sono dovute per le varietà iscritte d'ufficio.</p>

Ord. Nr.	Verzeichnis der abgabenpflichtigen Akte	Abgaben- betrag Lire	A n m e r k u n g e n
41 bis	<p>Landesermächtigung für die Errichtung und den Betrieb von Tankautomaten, die im Sinne der Gesetzgebung der autonomen Provinzen Bozen und Trient erteilt wird:</p> <p>— Ausstellungsgebühr</p> <p>— Jahresabgabe</p>	<p>66.000</p> <p>34.000</p>	<p>Die Abgabe ist innerhalb des 31. Jänner des Jahres zu entrichten, auf das sie sich bezieht.</p>
42	<p>Ermächtigung der Gemeinde zur Ausübung des Wanderhandels gemäß Gesetz vom 11. Juni 1971, Nr. 426</p> <p>Jährliche Beglaubigung</p> <p>Falls der Wanderhandel mittels eines Kraftfahrzeuges durchgeführt wird</p> <p>Jährliche Beglaubigung</p>	<p>6.000</p> <p>6.000</p> <p>52.000</p> <p>26.000</p>	
43	<p>a) Landesermächtigung zur Anlegung eines Pflanzgartens, Gartenanlagen und Anlagen zur Vorbereitung des Saatgutes für Wald- und Arzneipflanzen oder die Ausführung des Handels mit Pflanzen, Teilen von Pflanzen und Samen, letztere für Wald- und Arzneipflanzen (Art. 1 des Gesetzes vom 18. Juni 1931, Nr. 987 und des kgl. Dekretes vom 12. Oktober 1933, Nr. 1700):</p> <p>— Ausstellungsgebühr</p> <p>b) Lizenz des Präsidenten der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer der Provinz, in der sich der Betrieb zur Erzeugung von Saatgut für Verkaufszwecke – ausschließlich jenes für Wald- und Arzneipflanzen – gemäß vorhergehendem Buchstaben a) befindet:</p> <p>— Ausstellungsgebühr</p> <p>c) Eintragung in die für jede Gewächsart angelegten Sortenverzeichnisse (Art. 19 des Gesetzes vom 25. November 1971, Nr. 1096):</p> <p>— Jahresabgabe</p> <p>d) Änderung in den vorgenannten Verzeichnissen der Beschreibung der sekundären Merkmale der einzelnen Sorten:</p> <p>— Ausstellungsgebühr</p>	<p>34.000</p> <p>34.000</p> <p>67.000</p> <p>34.000</p>	<p>Die Abgabe ist innerhalb des 31. Jänner des Jahres zu entrichten, auf das sie sich bezieht.</p> <p>Die Abgaben laut c) und d) sind für die amtlich eingetragenen Sorten nicht zu entrichten.</p>

N. d'ord.	Indicazione degli atti soggetti a tassa	Ammontare della tassa Lire	N o t e
	<b>TITOLO VIII</b>		
	<i>Opere pubbliche e miniere</i>		
44	<p>Concessione da parte dei comuni di aree destinate al parcheggio con custodia dei veicoli (lettera c) del quinto comma dell'art. 4 del testo unico delle norme sulla disciplina della circolazione stradale, approvato con D.P.R. 15 giugno 1959, n. 393):</p> <p>— tassa di rilascio e tassa annuale</p>	52.000	La tassa annuale deve essere pagata entro il 31 gennaio dell'anno cui si riferisce.
45	<p>Ricerche minerarie:</p> <p>1) permesso provinciale per la ricerca di sostanze minerali differenti da quelle indicate nei successivi numeri 2, 3, comprese le acque minerali e termali (artt. 4 e 5 del R.D. 29 luglio 1927, n. 1443, modificati con gli articoli 1 e 2 del D.P.R. 28 giugno 1955, n. 620)</p> <p>2) permesso provinciale di ricerca di idrocarburi rilasciato ai sensi della L.R. 21 novembre 1958, n. 28, e successive modificazioni</p> <p>3) autorizzazione provinciale al trasferimento di quote di uno o più contitolari del permesso di ricerca e di coltivazione di idrocarburi liquidi e gassosi (L.R. 21 novembre 1958, n. 28 e successive modificazioni):</p> <p>per ogni trasferimento</p>	67.000 133.000 — 1.649.000	
46	Autorizzazione provinciale rilasciata a favore dei ricercatori a disporre delle sostanze minerali estratte (articolo 12, secondo comma, del R.D. 29 luglio 1927, n. 1443)	67.000	
47	Approvazione provinciale a trasferire il permesso di ricerca di sostanze minerali (art. 8 del R.D. 29 luglio 1927, n.1443)	166.000	
48	<p>Concessioni minerarie provinciali:</p> <p>1) per la coltivazione di miniere di sostanze differenti da quelle di cui al successivo n. 2 comprese le acque minerali e termali (art. 18 del R.D. 29 luglio 1927, n. 1443)</p>	331.000	

Ord. Nr.	Verzeichnis der abgabenpflichtigen Akte	Abgaben- betrag Lire	A n m e r k u n g e n
	<b>TITEL VIII</b>		
	<i>Öffentliche Bauten und Bergwerke</i>		
44	<p>Konzession von seiten der Gemeinden für Grundstücke, die als bewachter Parkplatz für Kraftfahrzeuge (Buchstabe e) bestimmt sind (fünfter Absatz des Art. 4 des Einheitstextes der Bestimmungen über die Regelung des Straßenverkehrs, genehmigt mit Dekret des Präsidenten der Republik vom 15. Juni 1959, Nr. 393):</p> <p>— Ausstellungsgebühr und Jahresabgabe</p>	52.000	Die Jahresabgabe ist innerhalb des 31. Jänner des Jahres zu bezahlen, auf das sie sich bezieht.
45	<p>Mineralschürfe:</p> <p>1. Erlaubnis des Landes zur Schürfe nach Mineralien, die sich von jenen unterscheiden, die in den nachfolgenden Nummern 2 und 3 einschließlich der Mineral- und Thermalgewässer angegeben sind (Art. 4 und 5 des kgl. Dekretes vom 29. Juli 1927, Nr. 1443, abgeändert durch die Artikel 1 und 2 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 28. Juni 1955, Nr. 620)</p> <p>2. Erlaubnis des Landes zur Schürfe nach Erdgas und Erdöl ausgestellt gemäß Regionalgesetz vom 21. November 1958, Nr. 28 und nachfolgenden Änderungen</p> <p>3. Landesermächtigung zur Übertragung des Anteils an einen oder mehrere Mitinhaber der Erlaubnis zur Schürfe und Gewinnung von Erdgas und Erdöl (Regionalgesetz vom 21. November 1958, Nr. 28 und nachfolgende Änderungen):</p> <p>— für jede Übertragung</p>	67.000	
		133.000	
		1.649.000	
46	Landesermächtigung zugunsten von Schürfen, um über die gewonnenen mineralhaltigen Substanzen verfügen zu können (Art 12, Absatz 2 des kgl. Dekretes vom 29. Juli 1927, Nr. 1443)	67.000	
47	Landesermächtigung zur Übertragung der Erlaubnis zur Schürfe nach mineralhaltigen Substanzen (Art. 8 des kgl. Dekretes vom 29. Juli 1927, Nr. 1443)	166.000	
48	<p>Landeskonzession zur Mineraliengewinnung:</p> <p>1. zum Abbau von Substanzen, die sich von den unter Nr. 2 angegebenen unterscheiden einschließlich der Mineral- und Thermalgewässer (Art. 18 des kgl. Dekretes vom 29. Juli 1927, Nr. 1443)</p>	331.000	



N. d'ord.	Indicazione degli atti soggetti a tassa	Ammontare della tassa Lire	N o t e
	2) per la coltivazione di aree nelle quali siano stati rinvenuti idrocarburi liquidi o gassosi	331.000	
49	Provvedimento provinciale che autorizza il trasferimento per atto tra vivi della concessione di miniere (art. 27 del R.D. 29 luglio 1927, n. 1443)	166.000	
50	Autorizzazione provinciale per l'iscrizione di ipoteche sulle miniere e loro pertinenze ai sensi dell'art. 22, secondo comma, del R.D. 29 luglio 1927, n. 1443	17.000	
51	Concessione per la coltivazione di cave e torbiere data dall'Ingegnere capo del Distretto minerario a favore di terzi, quando il proprietario non la intraprenda in proprio o non dia alla coltivazione medesima sufficiente sviluppo (art. 45, secondo comma, del R.D. 29 luglio 1927, n. 1443, sostituito dall'art. 7 del D.P.R. 28 giugno 1955, n. 620)	67.000	
<b>TITOLO IX</b>			
<i>Acque pubbliche</i>			
52	Autorizzazione provinciale di cui agli artt. 95 e 98 del testo unico della legge sulle acque e sugli impianti elettrici approvato con R.D. 11 dicembre 1933, n. 1775, per la ricerca, estrazione ed utilizzazione di acque sotterranee	34.000	
53	Concessione provinciale di derivare acque pubbliche e stabilire sulle medesime molini od altri opifici non natanti di derivare da canali demaniali (testo unico delle leggi sulle acque e sugli impianti elettrici, approvato con R.D. 11 dicembre 1933, n. 1775); per le grandi derivazioni e per le opere di raccolta e derivazione delle acque e loro varianti sostanziali	3.296.000	Agli effetti della tassa controindicata non sono decreti di variante quelli che vengono emanati in sede di approvazione dei certificati di collaudo per stabilire le precise caratteristiche della utenza attuata rispetto a quella autorizzata con gli atti di concessione, quando le varianti stiano nei limiti riconosciuti ammissibili e perciò non si faccia luogo ad una nuova concessione con tutte le forme prescritte e con nuovo disciplinare.
	— varianti non sostanziali	660.000	
	— per le piccole derivazioni e loro varianti sostanziali	166.000	
	— variazioni non sostanziali	34.000	

Ord. Nr.	Verzeichnis der abgabenpflichtigen Akte	Abgaben- betrag Lire	A n m e r k u n g e n
	2. zum Abbau der erdgas- und erdölhaltigen Schichten	331.000	
49	Landesmaßnahme, mit der die Übertragung zwischen Lebenden der Bergbaukonzession mittels Akt ermächtigt wird (Art. 27 des kgl. Dekretes vom 29. Juli 1927, Nr.1443)	166.000	
50	Landesermächtigung zur Eintragung von Hypotheken auf Bergwerken und deren Zubehör gemäß Art. 22, Absatz 2 des kgl. Dekretes vom 29. Juli 1927, Nr. 1443	17.000	
51	Konzession für den Abbau von Steinbrüchen und Torfstichen, die vom Chefingenieur des Bergwerkbezirkes an Dritte abgegeben wird, falls sie der Besitzer nicht selbst übernimmt oder den Abbau derselben nicht ausreichend vorantreibt (Art. 45, Absatz 2 des kgl. Dekretes vom 29. Juli 1927, Nr. 1443, ersetzt durch Art. 7 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 28. Juni 1955, Nr.620)	67.000	
TITEL IX			
<i>Öffentliche Gewässer</i>			
52	Landesermächtigung gemäß Art. 95 und 98 des Einheitstextes des Gesetzes über Gewässer und Kraftwerke, genehmigt mit kgl. Dekret vom 11. Dezember 1933, Nr. 1775 für die Suche, Gewinnung und Verwertung unterirdischer Gewässer	34.000	
53	Landeskonzession für die Ableitung öffentlicher Gewässer zur Errichtung an denselben von Mühlen oder nicht schwimmenden Werken, ferner für die Ableitungen aus Kanälen der Domänenverwaltung (Einheitstext der Gesetze über Gewässer und Kraftwerkenanlagen, genehmigt mit kgl. Dekret vom 11. Dezember 1933, Nr. 1775); für Großableitungen und Wasserspeicher sowie Ableitung der Gewässer und deren wesentliche Varianten	3.296.000	Hinsichtlich der nebenstehenden Abgabe gelten nicht als Verordnungen über Varianten jene, die anlässlich der Genehmigung der Abnahmeprüfungsbescheinigung erlassen werden zwecks Feststellung der genauen Merkmale der Nutzung, die gegenüber der in der Konzessionsurkunde festgelegten Nutzung getätigt wird, sofern die Varianten sich innerhalb der als zulässig anerkannten Grenzen bewegen, weshalb nicht zu einer Neukonzession nach den vorgeschriebenen Wegen und aufgrund eines neuen Lastenblatts geschritten werden muß.
	— nicht wesentliche Varianten	660.000	
	— für Kleinableitungen und deren wesentlichen Varianten	166.000	
	— nicht wesentliche Varianten	34.000	

N. d'ord.	Indicazione degli atti soggetti a tassa	Ammontare della tassa Lire	N o t e
54	<p>Autorizzazione a privati per gli scarichi di qualsiasi natura ed origine in acque superficiali e sotterranee, sia pubbliche che private, sul suolo o nel sottosuolo, ai sensi dell'art. 23 della L.P. di Trento 18.11.1978, n. 47 e dell'art. 9 della L.P. di Bolzano 6 settembre 1973, n. 63:</p> <p>a) per scarichi di insediamenti relativi all'esercizio di un'attività a carattere industriale, alberghiero, agricolo, commerciale ed artigianale:</p> <p>— tassa di rilascio 30.000</p> <p>— tassa annuale 15.000</p> <p>b) per gli scarichi di insediamenti a carattere abitativo:</p> <p>— tassa di rilascio 15.000</p> <p>— tassa annuale 8.000</p>		<p>Non sono soggetti a tassa gli scarichi in pubbliche fognature.</p> <p>La tassa annuale deve essere corrisposta entro il 31 gennaio dell'anno cui si riferisce.</p>
<p>TITOLO X</p> <p><i>Trasporti</i></p>			
55	<p>Autorizzazioni e concessioni comunali o provinciali per servizi, di interesse provinciale, di autotrasporti di merci rilasciate ai sensi degli artt. 1, 2, 4 e 7 della legge 20 giugno 1935, n. 1349, sostituiti dagli artt. 57, 58, 59 e 60 del D.P.R. 28 giugno 1955, n. 771:</p> <p>— per ogni autoveicolo, comprese le appendici e per ogni rimorchio di qualsiasi tipo, cui si riferisce la licenza, autorizzazione o concessione:</p> <p>tassa di rilascio e tassa annuale:</p> <p>— fino a 35 quintali (1) 15.210</p> <p>— oltre 35 quintali 40.560 (1)</p>		<p>La controindicata tassa è anche dovuta per i noleggi di automobili per trasporti di merci senza conducenti.</p> <p>Nel caso di passaggio di proprietà di un autoveicolo già munito di licenza o autorizzazione per trasporto di merci, il nuovo proprietario per poter effettuare il trasporto di merci con detto autoveicolo deve munirsi di altra apposita licenza od autorizzazione, con relativo pagamento della tassa.</p> <p>Una nuova licenza di trasporto merci col conseguente pagamento della tassa occorre anche nel caso di cambiamento di residenza da provincia a provincia del proprietario dell'autoveicolo.</p> <p>La tassa annuale deve essere corrisposta entro il 31 gennaio dell'anno cui si riferisce il tributo per mantenere in vigore l'atto amministrativo.</p>
56	<p>Concessione provinciale, tanto provvisoria che definitiva, di servizi pubblici automobilistici di interesse provinciale per viaggiatori, bagagli e pacchi agricoli (autolinee) di qualunque natura e durata che si effettuino ad itinerario fisso, anche se abbiano carattere saltuario (artt. 1 e 2 della legge 28 settembre 1939, n. 1822, e artt. 45 e 46 del D.P.R. 28 giugno 1955, n. 771):</p>		<p>Valgono le disposizioni di cui al quarto comma delle note relative al numero precedente.</p> <p>Per le concessioni tanto provvisorie che definitive, autorizzanti l'esercizio di autolinee per periodi non superiori al semestre, la misura della tassa è ridotta alla metà.</p>

(1) Trattandosi di tassa da determinarsi in relazione a quantità variabili, l'arrotondamento alle 500 o 1.000 lire superiori va operato *sul totale della tassa*. Se peraltro il provvedimento amministrativo si riferisce ad una sola unità, dovrà essere arrotondato lo stesso importo previsto nella

Ord. Nr.	Verzeichnis der abgabenpflichtigen Akte	Abgaben- betrag Lire	A n m e r k u n g e n
54	<p>Ermächtigung an Private zur Einleitung der Abwässer jeder Art und Herkunft in sowohl öffentliche als auch private oberirdische und unterirdische Wasserläufe auf oder unter dem Erdboden im Sinne des Art. 23 des Landesgesetzes von Trient vom 18. November 1978, Nr. 47, und des Art. 9 des Landesgesetzes von Bozen vom 6. September 1973, Nr. 63:</p> <p>a) für die Abteilung der Abwässer aus Niederlassungen, in denen eine industrielle, gewerbliche, landwirtschaftliche, kaufmännische und handwerkliche Tätigkeit ausgeübt wird:</p> <p>— Ausstellungsgebühr</p> <p>— Jahresabgabe</p> <p>b) für die Abteilung der Abwässer aus Wohnsiedlungen:</p> <p>— Ausstellungsgebühr</p> <p>— Jahresabgabe</p> <p style="text-align: center;">TITEL X Verkehrswesen</p>	<p>30.000</p> <p>15.000</p> <p>15.000</p> <p>8.000</p>	<p>Die Ableitungen in öffentliche Kanalisationen sind keiner Abgabe unterworfen.</p> <p>Die Jahresabgabe ist bis zum 31. Jänner des Jahres zu entrichten, auf das sie sich bezieht.</p>
55	<p>Ermächtigungen und Konzessionen der Gemeinden oder des Landes für Dienste im Landesinteresse für den Warentransport mit Kraftfahrzeugen, ausgestellt gemäß Art. 1, 2, 4 und 7 des Gesetzes vom 20. Juni 1935, Nr. 1349, ersetzt durch die Artikel 57, 58, 59 und 60 des Dekretes des Präsidenten vom 28. Juni 1955, Nr. 771:</p> <p>— für jedes Fahrzeug, einschließlich Kleinanhangswagen und für Anhänger jeder Art, auf die sich die Lizenz, die Ermächtigung oder Konzession bezieht:</p> <p style="padding-left: 2em;">Ausstellungsgebühr und Jahresabgabe:</p> <p>— bis zu 35 dz</p> <p>— mehr als 35 dz</p>	<p>(<sup>1</sup>)</p> <p>15.210</p> <p>40.560</p> <p>(<sup>1</sup>)</p>	<p>Die angegebene Abgabe ist auch bei Mietung von Warentransportwagen ohne Fahrer zu entrichten.</p> <p>Im Falle des Besitzwechsels eines bereits mit Lizenz oder Ermächtigung zum Warentransport versehenen Fahrzeuges muß sich der neue Besitzer mit der entsprechenden Lizenz oder Ermächtigung unter Bezahlung der Abgabe versehen, um den Warentransport mit genanntem Fahrzeug vornehmen zu können.</p> <p>Eine neue Lizenz für den Warentransport mit der daraus erwachsenden Bezahlung der Abgabe ist auch im Falle eines Wohnsitzwechsels des Fahrzeugbesitzers von einer Provinz in die andere erforderlich.</p> <p>Die Jahresabgabe ist innerhalb des 31. Jänner des Jahres zu entrichten, auf das sich die Abgabe bezieht, damit der Verwaltungsakt seine Geltung bewahrt.</p>
56	<p>Vorläufige und endgültige Landeskonzession für Kraftfahrzeugdienste im Landesinteresse für Fahrgäste, Gepäck und landwirtschaftliche Güter (Kraftbuslinien) von jeglicher Art und Dauer, Dienste, die nach festen Fahrstrecken auch unregelmäßig abgewickelt werden (Art. 1 und 2 des Gesetzes vom 28. September 1939, Nr. 1822 und Art. 45 und 46 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 28. Juni 1955, Nr. 771):</p>		<p>Hierbei gelten die Bestimmungen des vierten Absatzes der Anmerkungen zur vorhergehenden Ziffer.</p> <p>Bei sowohl vorläufigen als auch endgültigen Konzessionen betragen die Abgaben für Ermächtigungen von Autobuslinien für eine Zeitspanne von nicht mehr als sechs Monaten die Hälfte.</p>

(<sup>1</sup>) Da es sich um eine Abgabe handelt, die nach veränderlichen Mengen festzulegen ist, erfolgt die Aufrundung auf 500 bzw. 1.000 Lire auf den Gesamtbetrag der Abgabe. Wenn sich jedoch die Verwaltungsmaßnahme auf nur eine Einheit bezieht, so ist der im Tarif vorgesehene Betrag aufzurunden.

N. d'ord.	Indicazione degli atti soggetti a tassa	Ammontare della tassa Lire	N o t e
	1) autoservizi con frequenza giornaliera: — tassa annuale (per le concessioni aventi durata superiore ad un anno)	191.000 191.000	
	2) autoservizi con frequenza non superiore a 4 giorni per settimana — tassa annuale (per le concessioni aventi durata superiore ad un anno)	116.000 116.000	
	3) autoservizi con frequenza non superiore a 2 giorni per settimana — tassa annuale (per le concessioni aventi durata superiore ad un anno)	39.000 39.000	
	4) concessione di autoservizi automobilistici di gran turismo	le stesse tasse di cui ai precedenti numeri da 1 a 3 ridotte a metà	Sono considerati autoservizi di gran turismo quelli che presentano le caratteristiche dell'articolo 12 della legge 28 settembre 1939, n. 1822.
	5) concessione di autoservizi a carattere esclusivamente operaio e per studenti: — per ciascun anno di durata della concessione	( <sup>1</sup> ) 3.803	
	6) concessione di autoservizi accordata per brevi periodi di tempo, in occasione di particolari contingenze: — per il primo giorno di validità — per ogni giorno ulteriore di validità	( <sup>1</sup> ) 3.803 1.902 ( <sup>1</sup> )	
57	Licenza comunale o provinciale per l'impianto di funicolari aeree o teleferiche, destinate al trasporto di prodotti agrari minerari e forestali e di qualsiasi altra industria (artt. 4 e 7, primo comma, del regolamento approvato con R.D. 25 agosto 1908, n. 829, sostituiti dagli artt. 33 e 35 del D.P.R. 28 giugno 1955, n. 771): a) se rilasciata dal Presidente della Giunta provinciale b) se rilasciata dal Sindaco	21.000 12.000	Sono esenti dalla tassa controdistinta i palorci ed i piccoli impianti montani, di cui al decreto del Ministro dell'industria e commercio 12 dicembre 1935, n. 3584, a meno che non abbiano caratteristiche speciali da rendere - giusta il detto decreto - indispensabile la licenza. Quando i suddetti palorci o telefoni siano destinati a trasporto di merci per località distanti fra loro e siano formati da diversi tratti uno in prosecuzione dell'altro, sebbene non in linea retta, ma aventi ciascuno le caratteristiche stabilite dal succitato decreto ministeriale, sono soggetti alla licenza ed al pagamento della tassa controindicata, venendo a formare un tratto unico e dovendo essere considerati nel loro complesso.
58	Licenza comunale o provinciale di esercizio di una funicolare aerea o teleferica rilasciata nel caso contemplato dal terzo comma dell'art. 14 del regolamento del 25 agosto 1908, n. 829, sostituito dall'art. 38 del D.P.R. 28 giugno 1955, n. 771, e cioè quando la funicolare interessi corsi d'acqua, strade, ferrovie ed altre opere pubbliche:		La tassa stabilita dal presente numero è dovuta indipendentemente da quella per la licenza di impianto della teleferica o funicolare aerea.

(<sup>1</sup>) Trattandosi di tassa da determinarsi in relazione a quantità variabili, l'arrotondamento alle 500 o 1.000 lire superiori va operato *sul totale della tassa*. Se peraltro il provvedimento amministrativo si riferisce ad una sola unità, dovrà essere arrotondato lo stesso importo previsto nella tariffa.

Ord. Nr.	Verzeichnis der abgabepflichtigen Akte	Abgaben- betrag Lire	A n m e r k u n g e n
	1. Autobusdienst mit täglichen Fahrten — Jahresabgabe (für Konzessionen mit einer Dauer von mehr als einem Jahr)	191.000 191.000	
	2. Autobusdienst bis zu 4 Fahrten je Woche — Jahresabgabe (für Konzessionen mit einer Dauer von mehr als einem Jahr)	116.000 116.000	
	3. Autobusdienst bis zu 2 Fahrten je Woche — Jahresabgabe (für Konzessionen mit einer Dauer von mehr als einem Jahr)	39.000 39.000	
	4. Konzession für Autobusdienst für touristische Fernfahrten	Herabsetzung um die Hälfte der gleichen Abgaben gemäß vorhergehenden Ziffern 1-3	Autobusdienste für touristische Fernfahrten sind jene, die die Merkmale des Artikels 12 des Gesetzes vom 28. September 1939, Nr. 1822 aufweisen.
	5. Autobusdienstkonzession zur ausschließlichen Beförderung von Werk tätigen und Studenten: — für jedes Konzessionsjahr	( <sup>1</sup> ) 3.803	
	6. Konzession für Autobusdienste, die für eine kurze Zeitspanne anlässlich besonderer Erfordernisse gewährt wird: — für den ersten Geltungstag — für jeden weiteren Geltungstag	( <sup>1</sup> ) 3.803 1.902	
57	Lizenz der Gemeinde oder des Landes für die Errichtung von Seil- oder Schwebbahnen, die für die Beförderung von landwirtschaftlichen, bergbau- und forstwirtschaftlichen Produkten und aller weiterer Industrieerzeugnisse bestimmt sind (Art. 4 und 7, Absatz 1 der mit kgl. Dekret vom 25. August 1908, Nr. 829 genehmigten Verordnung, ersetzt durch die Artikel 33 und 35 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 28. Juni 1955, Nr 771: a) sofern vom Landeshauptmann ausgestellt b) sofern vom Bürgermeister ausgestellt	21.000 12.000	Vor der getrennten Abgabe sind die Güterseilbahnen und kleinen Bergseilbahnen laut Dekret des Ministers für Industrie und Handel vom 12. Dezember 1935, Nr. 3584 befreit, sofern sie nicht besondere Merkmale aufweisen, aufgrund der die Lizenz gemäß genannter Verordnung erforderlich ist. Falls die genannten Güterseilbahnen oder Hängebahnen zur Beförderung von Waren in voneinander entfernt gelegenen Orten bestimmt sind und aus verschiedenen Strecken eine in Fortsetzung der anderen besteht, wenn auch nicht in gerader Linie, aber die Merkmale des vorgenannten Ministerialdekretes aufweisen, ist die Lizenz erforderlich und unterliegt der Bezahlung der angegebenen Abgabe, da eine einzige Strecke entsteht, die in ihrer Gesamtheit in Betracht zu ziehen ist.
58	Lizenz der Gemeinde oder des Landes für den Gebrauch einer Seil- oder Schwebbahn, ausgestellt in dem im Absatz 3 des Art. 14 der Verordnung vom 25. August 1908, Nr. 829 vorgesehenen Fall, ersetzt durch Art. 38 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 28. Juni 1955, Nr. 771 und zwar wenn die Seilbahnen Wasserläufe, Straßen, Eisenbahnen und andere öffentliche Bauten betreffen:		Die mit dieser Ziffer festgelegte Abgabe ist unabhängig von jener zur Errichtung der Schweb- oder Seilbahnen zu bezahlen.

(<sup>1</sup>) Da es sich um eine Abgabe handelt, die nach veränderlichen Mengen festzulegen ist, erfolgt die Aufrundung auf 500 bzw. 1.000 Lire auf den Gesamtbetrag der Abgabe. Wenn sich jedoch die Verwaltungsmaßnahme auf nur eine Einheit bezieht, so ist der im Tarif vorgesehene Betrag aufzurunden.

N. d'ord.	Indicazione degli atti soggetti a tassa	Ammontare della tassa Lire	N o t e
	a) se rilasciata dal Presidente della Giunta provinciale b) se rilasciata dal Sindaco	21.000 16.000	
59	Concessione comunale o provinciale di filovie (art. 19 del D.P.R. 28 giugno 1955, n. 771): tassa di rilascio: a) se emessa dalla Provincia b) se emessa dal Sindaco tassa annuale	51.000 34.000 la metà delle tasse di rilascio	La concessione ha la durata massima di anni trenta, salvo rinnovo. La tassa annuale deve essere pagata entro il 31 gennaio dell'anno cui si riferisce.
60	Concessione provinciale per l'impianto e l'esercizio in servizio pubblico di slittovie, sciovie e altri mezzi di trasporto terrestri a fune senza rotaie: tassa di rilascio tassa annuale (per le concessioni aventi validità superiore ad un anno).	21.000 la metà della tassa di rilascio	La tassa annuale deve essere pagata entro il 31 gennaio dell'anno cui si riferisce.
61	Concessione comunale o provinciale della costruzione e dell'esercizio di vie funicolari aeree (funivie), in servizio pubblico, per trasporto di persone e di cose: a) se adibito al trasporto di cose: tassa di rilascio tassa annuale b) se adibite al trasporto di persone: con cabine di portata fino a 30 persone con cabine di portata oltre 30 persone tassa annuale	17.000 11.000 67.000 101.000 la metà della tassa di rilascio	Le funivie adibite al trasporto promiscuo di persone (non oltre 15) e di cose, concesse esclusivamente per i servizi forestali ed agricoli, sono soggette alla sola tassa di cui alla lettera a). La tassa annuale deve essere corrisposta entro il 31 gennaio dell'anno cui si riferisce.
62	TITOLO XI <i>Professioni ed arti</i> Autorizzazioni, licenze, iscrizioni in albi, ruoli od elenchi riguardanti l'esercizio di professio-		

Ord. Nr.	Verzeichnis der abgabepflichtigen Akte	Abgaben- betrag Lire	A n m e r k u n g e n
59	<p>a) falls vom Landeshauptmann ausgestellt b) falls vom Bürgermeister ausgestellt</p> <p>Konzession der Gemeinde oder des Landes für Oberleitungsomnibusse (Art. 19 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 28. Juni 1955, Nr. 771):</p> <p>Ausstellungsgebühr:</p> <p>a) falls von der Provinz ausgestellt b) falls vom Bürgermeister ausgestellt</p> <p>Jahresabgabe</p>	<p>21.000 16.000</p> <p>51.000 34.000</p> <p>die Hälfte der Ausstellungsgebühr</p>	<p>Die Konzession ist vorbehaltlich Erneuerung dreißig Jahre gültig. Die Jahresabgabe ist innerhalb des 31. Jänner des Jahres zu bezahlen, auf das sie sich bezieht.</p>
60	<p>Landeskonzession zur Errichtung und den Gebrauch für öffentliche Dienste von Schlittensliften, Skiliften und weiteren Beförderungsmitteln mit Seilen ohne Räderwerk:</p> <p>Ausstellungsgebühr Jahresabgabe (für die Konzessionen mit einer Geltungsdauer von mehr als einem Jahr).</p>	<p>21.000</p> <p>die Hälfte der Ausstellungsgebühr</p>	<p>Die Jahresabgabe ist innerhalb des 31. Jänner des Jahres zu bezahlen, auf das sie sich bezieht.</p>
61	<p>Konzession der Gemeinde oder der Provinz zum Bau und zum Gebrauch von Seilbahnen für den Publikumsdienst zur Beförderung von Personen und Gütern:</p> <p>a) wenn sie für die Beförderung von Gütern bestimmt sind:</p> <p>Ausstellungsgebühr Jahresabgabe</p> <p>b) wenn sie für die Beförderung von Personen bestimmt sind:</p> <p>mit Kabinen von einer Tragfähigkeit für 30 Personen mit Kabinen von einer Tragfähigkeit für über 30 Personen</p> <p>Jahresabgabe</p> <p style="text-align: center;">TITEL XI</p> <p style="text-align: center;"><i>Freiberufe und Gewerbe</i></p>	<p>17.000 11.000</p> <p>67.000 101.000</p> <p>die Hälfte der Ausstellungsgebühr</p>	<p>Jene Seilbahnen, die für die Beförderung von Personen (nicht mehr als 15) und Gütern bestimmt sind, was ausschließlich für forst- und landwirtschaftliche Dienste gewährt wird, unterliegen nur der unter Buchstabe a) angeführten Abgabe. Die Jahresabgabe ist innerhalb des 31. Jänner des Jahres zu entrichten, auf das sie sich bezieht.</p>
62	<p>Ermächtigungen, Lizenzen, Eintragungen in Berufsregister, Listen oder Verzeichnissen über</p>		



N. d'ord.	Indicazione degli atti soggetti a tassa	Ammontare della tassa Lire	N o t e
	ni, arti e mestieri o di attività a carattere industriale e commerciale, nei casi in cui da leggi, regolamento o dalla presente tariffa non sia stabilita una diversa tassa di concessione:		
	a) per le attività di carattere industriale e commerciale	101.000	
	b) per le professioni	34.000	
	c) per le arti e mestieri	12.000	
63	Iscrizione dei mediatori nel ruolo delle camere di commercio	67.000	
64	Provvedimento amministrativo che abilita all'esercizio di un'arte ausiliaria delle professioni sanitarie (articoli 140, 141, 142, 383, 384 e 385 del testo unico delle leggi sanitarie, approvato con R.D. 27 luglio 1934, n. 1265)	17.000	
65	Concessione provinciale per l'apertura ed il funzionamento di scuole non pubbliche legalmente riconosciute e pareggiate (art. 11 della legge 19 gennaio 1942, n. 86, e art. 5 del decreto legislativo luogotenenziale 24 maggio 1945, n. 412):		
	— tassa di rilascio	67.000	
	— tassa annuale:		
	1) per ogni classe degli istituti pareggiati	16.478 ( <sup>1</sup> )	
	2) per ogni classe collaterale degli istituti pareggiati	9.887 ( <sup>1</sup> )	
	3) per ogni classe degli istituti riconosciuti	32.955 ( <sup>1</sup> )	
	4) per ogni classe collaterale degli istituti riconosciuti	16.478 ( <sup>1</sup> )	
			La tassa annuale va corrisposta entro il 31 gennaio dell'anno cui si riferisce.

(<sup>1</sup>) Trattandosi di tassa da determinarsi in relazione a quantità variabili, l'arrotondamento alle 500 o 1.000 lire superiori va operato *sul totale della tassa*. Se peraltro il provvedimento amministrativo si riferisce ad una sola unità, dovrà essere arrotondato lo stesso importo previsto nella

Ord. Nr.	Verzeichnis der abgabenpflichtigen Akte	Abgaben- betrag Lire	Anmerkungen
	die Ausübung des Berufes, des Gewerbes oder Tätigkeit industriellen und kommerziellen Charakters, in Fällen, in denen vom Gesetz, von Verordnungen oder von diesem Tarif keine andere Konzessionsgebühr festgelegt worden ist:		
	a) für die Tätigkeit industriellen und kommerziellen Charakters	101.000	
	b) für Freiberufe	34.000	
	c) für das Gewerbe	12.000	
63	Eintragung der Vermittler in das Verzeichnis der Handelskammern	67.000	
64	Verwaltungsmaßnahme, die zur Ausübung eines Hilfsberufs des Gesundheitswesens befähigt (Art. 140, 141, 142, 383, 384 und 385 des Einheitstextes der Gesetze über das Gesundheitswesen, genehmigt mit kgl. Dekret vom 27. Juli 1934, Nr. 1265)	17.000	
65	Landeskonzession zur Eröffnung und Führung von nicht öffentlichen Schulen, die rechtmäßig anerkannt und gleichgestellt sind (Art. 11 des Gesetzes vom 19. Jänner 1942, Nr. 86 und Art. 5 des Statthalter-Legislativdekretes vom 24. Mai 1945, Nr. 412):		
	— Ausstellungsgebühr	67.000	
	— Jahresabgabe:		
	1. für jede Klasse der gleichgestellten Institute	( <sup>1</sup> ) 16.478	
	2. für jede Nebenklasse der gleichgestellten Institute	( <sup>1</sup> ) 9.887	
	3. für jede Klasse der anerkannten Institute	( <sup>1</sup> ) 32.955	
	4. für jede Nebenklasse der anerkannten Institute	( <sup>1</sup> ) 16.478	
			Die Jahresabgabe ist innerhalb des 31. Jänner des Jahres zu bezahlen, auf das sie sich bezieht.

(<sup>1</sup>) Da es sich um eine Abgabe handelt, die nach veränderlichen Mengen festzulegen ist, erfolgt die Aufrundung auf 500 bzw. 1.000 Lire auf den Gesamtbetrag der Abgabe. Wenn sich jedoch die Verwaltungsmaßnahme auf nur eine Einheit bezieht, so ist der im Tarif vorgesehene Betrag aufzurunden.

